

La Feria de Julio

El Concurso de aviación

Nos retiramos ayer tarde del campo de Aviación cuando se habían ele...

El señor Las Morenas bajó abrigado con un recio gabán de pieles...

El señor Sandino, que marcó la salida a las 4.45, no regresó...

En cuarlo al señor Spencer, que fué el último que se elevó con su aparato...

Los aviadores, y muy particularmente el señor Lecca...

Un grupo de admiradores del notable piloto señor Lecca...

Consistirá en una cena, siendo el precio del subterfo de diez pesetas...

La conferencia de aviación anunciada para esta tarde...

Como habíamos indicado, esta mañana se ha verificado el concurso de velocidad...

A las nueve de la mañana ha marchado el primer hidroavión...

En el puerto y sus avenidas, el público ha sido numeroso...

Los tres hidroaviones que han tomado parte en el Concurso han sido tripulados...

Los premios de los castillos El jurado calificador de los fuegos artificiales quemados...

Los deportivos en Valencia Tríoquete de Pel. y o

Con una mala entrada, se celebró el anunciado partido de pelota...

Esto que trascrito rezaba en las pizarras del trióquete...

Ayer vimos jugadas a estos dos pelotaris, que nunca podíamos imaginar que lo hicieran...

En la Casa de la Ciudad El orden del día de mañana lo forman 33 dictámenes...

El Alcalde señor Albers ha firmado hoy los siguientes libramientos...

El orden del día de mañana lo forman 33 dictámenes, algunos de verdadero interés...

El Alcalde señor Albers ha firmado hoy los siguientes libramientos...

El orden del día de mañana lo forman 33 dictámenes, algunos de verdadero interés...

El Alcalde señor Albers ha firmado hoy los siguientes libramientos...

El orden del día de mañana lo forman 33 dictámenes, algunos de verdadero interés...

El Alcalde señor Albers ha firmado hoy los siguientes libramientos...

La Asamblea de Notarios

Se celebró anoche la sesión de clausura de la Asamblea de Notarios...

El señor Gil Perotín enalteció en su discurso la labor profesional realizada por el señor Sánchez Tello...

Cerró los discursos el señor Sánchez Tello, dando las gracias por las distinciones...

Esta tarde a las dos, en el andén central de los Viveros, se ha verificado el banquete...

Intitil desde que las ovaciones fueron continuadas y estruendosas...

Un reto La "American Eagle", asociación aeronáutica americana...

La "American Eagle", asociación aeronáutica americana, proyecta dar la vuelta al mundo...

En carta firmada por el contralmirante Fiske, retirado de la Marina americana...

El cuante ha sido lanzado a la Gran Bretaña, Francia, Italia, España, Portugal, Bélgica...

Según Mr. C. O. Assmus, secretario de la "American Eagle", el gigante hidroplano será probablemente pilotado...

El hidróplano que pensamos construir—dijo Mr. Assmus—será el más grande que jamás se ha construido...

La máquina será denominada "American Eagle", y será construida en Nueva York...

La máquina será denominada "American Eagle", y será construida en Nueva York...

La máquina será denominada "American Eagle", y será construida en Nueva York...

La máquina será denominada "American Eagle", y será construida en Nueva York...

La máquina será denominada "American Eagle", y será construida en Nueva York...

La máquina será denominada "American Eagle", y será construida en Nueva York...

La máquina será denominada "American Eagle", y será construida en Nueva York...

La máquina será denominada "American Eagle", y será construida en Nueva York...

La máquina será denominada "American Eagle", y será construida en Nueva York...

La máquina será denominada "American Eagle", y será construida en Nueva York...

La máquina será denominada "American Eagle", y será construida en Nueva York...

La máquina será denominada "American Eagle", y será construida en Nueva York...

La máquina será denominada "American Eagle", y será construida en Nueva York...

La máquina será denominada "American Eagle", y será construida en Nueva York...

La máquina será denominada "American Eagle", y será construida en Nueva York...

Ecos de la opinión

El Certamen musical

Entre los festejos que se celebran en nuestra Feria de Julio, va incluido desde hace treinta años, el Certamen musical...

Antaño, cuando se celebraba este hermoso festejo, acudían con su fe y su entusiasmo muchas músicas que realizaban el acto de una manera notable...

En la actualidad, esta bella manifestación de arte decae, decae miserablemente entre la indiferencia de unos y los mangones de otros...

Este festejo figura en el programa como un número más; es concebido como algo que llena la lista de vulgaridades...

En la actualidad, esta bella manifestación de arte decae, decae miserablemente entre la indiferencia de unos y los mangones de otros...

Este festejo figura en el programa como un número más; es concebido como algo que llena la lista de vulgaridades...

En la actualidad, esta bella manifestación de arte decae, decae miserablemente entre la indiferencia de unos y los mangones de otros...

Este festejo figura en el programa como un número más; es concebido como algo que llena la lista de vulgaridades...

En la actualidad, esta bella manifestación de arte decae, decae miserablemente entre la indiferencia de unos y los mangones de otros...

Este festejo figura en el programa como un número más; es concebido como algo que llena la lista de vulgaridades...

En la actualidad, esta bella manifestación de arte decae, decae miserablemente entre la indiferencia de unos y los mangones de otros...

Este festejo figura en el programa como un número más; es concebido como algo que llena la lista de vulgaridades...

En la actualidad, esta bella manifestación de arte decae, decae miserablemente entre la indiferencia de unos y los mangones de otros...

Este festejo figura en el programa como un número más; es concebido como algo que llena la lista de vulgaridades...

En la actualidad, esta bella manifestación de arte decae, decae miserablemente entre la indiferencia de unos y los mangones de otros...

Este festejo figura en el programa como un número más; es concebido como algo que llena la lista de vulgaridades...

En la actualidad, esta bella manifestación de arte decae, decae miserablemente entre la indiferencia de unos y los mangones de otros...

Este festejo figura en el programa como un número más; es concebido como algo que llena la lista de vulgaridades...

En la actualidad, esta bella manifestación de arte decae, decae miserablemente entre la indiferencia de unos y los mangones de otros...

Este festejo figura en el programa como un número más; es concebido como algo que llena la lista de vulgaridades...

En la actualidad, esta bella manifestación de arte decae, decae miserablemente entre la indiferencia de unos y los mangones de otros...

Este festejo figura en el programa como un número más; es concebido como algo que llena la lista de vulgaridades...

En la actualidad, esta bella manifestación de arte decae, decae miserablemente entre la indiferencia de unos y los mangones de otros...

Este festejo figura en el programa como un número más; es concebido como algo que llena la lista de vulgaridades...

En la actualidad, esta bella manifestación de arte decae, decae miserablemente entre la indiferencia de unos y los mangones de otros...

Este festejo figura en el programa como un número más; es concebido como algo que llena la lista de vulgaridades...

En la actualidad, esta bella manifestación de arte decae, decae miserablemente entre la indiferencia de unos y los mangones de otros...

TELEGRAFO Y TELEFONO

EXTRANJERO El nuevo Gabinete italiano

Roma.—Esta tarde ha sometido a la sanción del Rey la lista del nuevo Gabinete, que ha sido aprobado por el Monarca...

Creése que esta misma tarde jurarán sus cargos los nuevos ministros.

El acuerdo comercial anglo-español París.—Según referencias de Londres, creése ya inminente la firma del acuerdo comercial entre Inglaterra y España.

Esta noticia ha determinado numerosos comentarios en algunos círculos financieros y económicos.

Más sobre el Tratado anglo-español París.—En los centros más importantes franceses se estima que la conclusión del Convenio anglo-español...

La marina alemana Berlín.—La Sociedad Ultramarina de Hamburgo, fundada recientemente...

Los estudiantes alemanes Berlín.—La tendencia nacionalista de la mayoría de los estudiantes alemanes...

El texto de la respuesta alemana Berlín.—El texto de la contestación alemana a la nota francesa referente a las entregas en concepto de compensaciones...

Las luchas en Irlanda De Valera quiere resistir en Clonmel Dublín.—Parece que a la ocupación de Tipperary no tardará en seguir la de Chashel.

La Universidad de Lovaina Bruselas.—Cuando se termine la reconstrucción de la Universidad de Lovaina...

Periódico suspendido

Berlín.—El "Berliner Lokal Anzeiger" ha sido suspendido por tres semanas a consecuencia de un artículo injurioso para el Gobierno...

El Gobierno declara que con esta información, fantástica toda ella, quiso denunciar el Gobierno del imperio como cómplice de la revolución internacional...

MADRID 3. 5.50. El presidente de la Argentina en España

Santander.—El Rey recibió un despacho de Buenos Aires, firmado por 200 Sociedades españolas...

Contestación El señor Sánchez Guerra ha contestado al presidente de la Mancomunidad...

Casos de paludismo El señor Puig Cadafalch ha manifestado a los periodistas que se habían registrado bastantes casos de fiebres palúdicas...

Últimas impresiones El alto comisario comunica que un cabo del regimiento de Aragón, Juan Barastegui...

Ecos de la opinión Pequeñeces Para el señor Alcalde

Al construirse (hace más de veinte años) la estación del Ferrocarril Central de Aragón...

Los albañiles El paro de los albañiles afecta a 300 talleres...

El presidente de la Argentina El presidente de la Argentina, señor Alvear, visitó el pueblo de Coñesa...

Gran Hotel-Restaurant ORIENTE A cargo de Ramón Vidal (hijo)

Esmerado servicio a la carta y por cubiertos, desde cuatro pesetas en adelante...

Calle San Vicente, 84.—Tel. 199

Por Ramón y Cajal En Pozuelo, pueblo de la provincia de Zaragoza...

El príncipe marino Ferrol.—Ha causado grata impresión la real orden leída a bordo de los buques de guerra...

Dice el señor Goiccochea El exministro maurista ha dicho que entre los elementos de su partido ha causado pésimo efecto la supresión de la autonomía universitaria...

BARCELONA Entierro Al entierro del obrero Jaime Casola, asesinado en Badalona...

Contestación El señor Sánchez Guerra ha contestado al presidente de la Mancomunidad...

Casos de paludismo El señor Puig Cadafalch ha manifestado a los periodistas que se habían registrado bastantes casos de fiebres palúdicas...

Últimas impresiones El alto comisario comunica que un cabo del regimiento de Aragón, Juan Barastegui...

Ecos de la opinión Pequeñeces Para el señor Alcalde

Al construirse (hace más de veinte años) la estación del Ferrocarril Central de Aragón...

Los albañiles El paro de los albañiles afecta a 300 talleres...

El presidente de la Argentina El presidente de la Argentina, señor Alvear, visitó el pueblo de Coñesa...

Gran Hotel-Restaurant ORIENTE A cargo de Ramón Vidal (hijo)

Esmerado servicio a la carta y por cubiertos, desde cuatro pesetas en adelante...

Calle San Vicente, 84.—Tel. 199

NOTICIAS

El Gobernador civil, a quien hemos saludado en los Viveros, nos ha dicho que no ocurría ninguna novedad en la provincia, y que los partes de la Guardia civil y de la Policía carecían de interés.

En las primeras horas de la mañana las nubes han tomado un aspecto amenazador, pero al mediar el día el cielo estaba ya despejado.

El barómetro ha experimentado al teración, manteniéndose la presión a 762 milímetros y la brisa sopla del Este.

La temperatura mínima fué en la madrugada de 21°, y a la una de la tarde de 29° a la sombra y 32° al sol, acusando el higrómetro una humedad relativa de 70°.

En el expreso de Madrid llegaron esta mañana el director de Administración local don Rafael Marín Lázaro y el diputado a Cortes señor Ferraz.

En el expreso de la ciudad condal regresó la Banda Municipal de Barcelona, que ha sido despedida en la estación por el director de la Banda de Valencia señor Ayllón, secretario don Rafael Pérez Lucía y el concejal señor Catalá y gran número de admiradores.

PIKMENTINE.—Tinte para cabello. Belleza, naturalidad, duración mínima seis meses. Venta farmacias y droguerías. Depósito general para España, Cuarte, 51, farmacia.

Climas cálidos. Siendo debilitante en alto grado este clima, ejerce una influencia depresiva sobre las funciones digestivas, que se alteran, presentándose generalmente inapetencia, sed, fatiga, neurastenia y estreñimiento, alternando a veces con la diarrea. Se curan estos enfermos tomando el Elixir Estomacal de Saiz de Cantos.

Farmacias de guardia para el día 3 de agosto de 1922, desde las nueve de la noche hasta las nueve de la mañana del siguiente día:

Don Francisco Torrén, plaza del Mercado, 73; don Javier Barona, Sorri, 1; don Luis Sainz, Bajada de San Francisco, 24; don Luis Vidal, Pi y Margall, 54; don Eduardo Urdén, San Vicente, 208; don Luis Valero, Santa Teresa, 17; don Daniel Abad, plaza Jordana, 14.

Poblados marítimos: Señora Viuda de Llisterrri, Escalante, 3; don José Arnau, José Benlliure, 266.

Urberuaga de Ubilla (Vizcaya).—Aguas azoadas. Especiales para las enfermedades del aparato respiratorio. Píbase Memoria y guías. Se remiten gratis.

Playa de la Malvarrosa RESTAURANT Termas Victoria.

Don Julio López Guillén que falleció el 4 de agosto de 1921. R. I. P. Su viuda doña Agueda Esperón, hijos don Julio, doña Amparo, don Luis y doña Mercedes, hijo político don Agustín Alamar, hermano, hermanos políticos y sobrinos agradecerán a sus demás parientes y amigos la asistencia a alguno de estos actos religiosos.

Miles de niños deben su vida a la PANACEA CORELL. Cobia diarreas y facilita dentición y baeo.

Playa de la Malvarrosa RESTAURANT Termas Victoria.

El doctor Rafael Forcada, especialista en enfermedades de la piel, participa a su clientela que durante los meses de agosto y septiembre reduce las horas de consulta en su clínica (Pintor Sorolla, 4), de 11 a 14.

Interesa a todos los señores que han de visitar el Balneario de Cofrentes (cuyas aguas son infalibles para la curación de las afecciones del hígado, intestinos y estómago), pasar por la administración de dicho establecimiento, Granvía, 63, en donde se facilitan referencias y los billetes para el único automóvil que conduce a dichos Herveridos. Este servicio se presta todos los días impares, utilizando la nueva carretera.

La novia vestía traje blanco de charmeuse, con encaje de Brúctias y bordado de perlas. Después de la ceremonia religiosa se han trasladado los novios e invitados al Palace Hotel, donde se ha servido un espléndido lunch.

Los contrayentes han salido en viaje de novios para Madrid, capitales del Norte de España y principales poblaciones de Francia e Italia.

Desearnos a la feliz pareja una eterna luna de miel.

Para vitorizar naturalezas débiles y enfermas, usad FOSFO-GLICOLINA DOMENECH, con o sin alcohol.

El doctor Martí Soriano aplicará el "914", por vía intravenosa, mañana a las ocho de la noche, en su clínica de la calle de Pesis y Valero (antes Paz), 20, principal, a 34 enfermos pobres que lo han solicitado.

Hotel Hispano-Americano San Sebastián. Agua corriente, caliente y fría en todas las habitaciones. Cuartos de baño, privados.

ROTULOS en AZULEJOS VALLENCABRES Cernieramicos Patente. Sucursal en Valencia: P. Pellicers, 7 - Teléfono 766

TAURINAS Málaga

Se celebró la corrida a beneficio de las Cofradías de Semana Santa, lidiándose (Veraguas, por los hermanos Nacional y Valencia II.

En el primer toro, Nacional I fué cogido y volteado, resultando con un puntazo en la pantorrilla derecha.

Valencia estuvo valiente y acertado, cortando por sus faenas las orejas del primero y segundo toro.

EL ESTÓMAGO ANTE TODO

pues los desórdenes del estómago reaccionan sobre el resto del cuerpo humano. Si los que sufren de padecimientos del estómago, ardores, eructos, acedias, vómitos, flatos, etc., y descuidan estos síntomas, conocerán de antemano el resultado de tal negligencia, se apresurarán a remediarlo. Un estómago que funciona bien, asegura todo el alimento es el verdadero origen de la salud perfecta. Vigila continuamente de cerca vuestro estómago y al menor exceso de bilis, de acidez, tomad media cucharadita de Magnesia Bisurada, que en menos de cinco minutos neutraliza la bilis y las acedias, restableciendo el funcionamiento normal. Contra la dispepsia, la indigestión y todos los padecimientos del estómago en general, la Magnesia Bisurada, que se pone a la venta en todas las farmacias, no tiene rival: los millares de personas que la han usado darán fe de ello.

EXCELENTES MÁQUINAS

PARA COSER, BORDAR Y ZURCIR Máquinas DIAMANT para hacer calceta. VENTAS A PLAZOS Y AL CONTADO. CONCESSIONARIO PARA LA REGIÓN VALENCIANA ANTONIO MERCÉ VIRTÓ EN VALENCIA: AVELLANAS, 7 EN CASTELLÓN: COLÓN, 65

Hotel Hispano-Americano San Sebastián. Agua corriente, caliente y fría en todas las habitaciones. Cuartos de baño, privados.

Tintorería Soto - Mes de vacaciones

Traje de caballero, limpiado a seco, que vale 6'00 pesetas. 4'00 pesetas. " " " " " 12'00 " 8'00 " Bata de señora, limpia a seco, " " 6'00 " 4'00 " y así todos los trabajos los rebaja en un tercio de su valor.

Unica y exclusivamente durante el mes de agosto SUCURSALES: Guerrero, 10 (antes Calabazas). - Pi y Margall, 78. - Serranos, 33. - Chapa, 82 (Graf). - Genzález Chermá, 3 (Castellón). - Talleres y despacho central: Avenida de los Aliados, 35, Valencia.

SALON DE MODA

Perfumado con GUIDOR Hoy último día del gran programa.

La película del natural RAID VALENCIA-ALICANTE 1911 La preciosa película de 3.000 metros CUENTO DE UNA PRINCESA Interpretada por la genial artista MAE MURRAY

Gran corrida de toros en Valencia por GALLO - GAONA - VALENCIANO y FLORES

Mañana, colosal programa todo variado. Próximamente interesante información de los festejos celebrados durante la Feria.

Teatro Regües

Hoy, a las 9'30 de la noche: Moros y cristianos Las corsarias Sanatorio del amor

Para hoy REGUES.—A las 9'30: Moros y cristianos, Las corsarias y Sanatorio del amor. MODERNO.—Sesión única de cine de 4'30 a 12'30. «Raid Valencia-Alicante», «Cuento de una princesa» y «Toros por Gallo, Gaona, Valenciano y Flores».

BA-TA-CLAN.—A las 9'30 y a las 9'30: Gran compañía de variedades.

Para mañana MODERNO.—Sesión única de cine de 4'30 a 12'30. BA-TA-CLAN.—A las 9'30 y a las 9'30: Gran compañía de variedades.

TEJAS PLANTAN. SUKURSALES: PLATOS, MAYOLICA, etc. Sucursal en Alicante: C. Francos Rodríguez, 11

BA-TA-CLAN (Antes Teatro Martí)

EL MUSIC HALL DE MODA EN VALENCIA 60 bailarinas, canzonetistas y tanguistas, 60 EXITO - EXITO - EXITO Rosalía Baraón y Amparito Guillot Tina de Jarque

titulada la emperatriz de la elegancia. GRAN REBAJA DE PRECIOS. Todos los días grandioso cuadro flamenco de una a cuatro de la madrugada.

Automóvil "STOEWER".-Tipo D-12-36

último modelo, seis cilindros, arranque y alumbrado Bosch, espléndida carrocería I. Blanch, completamente nuevo.

CAMION ALEMAN

45 toneladas, 60 HP, completamente nuevo. Se venden, detalles Muñoz Degraín, 3

GRAN LIQUIDACION DE LA JOYERIA

MARAGUAT DEL 27 DE JULIO AL 5 DE AGOSTO POR REFORMA EN EL LOCAL PLATERIAS, 15 y 17

Latón y cobre TUBERIAS DE HIERRO

SARTENES - GRIFOS JOSE MARTINEZ CARMONA Calle Játiva, 56 (junto plaza Toros)

EL MEJOR CAFE YAUCO SELECTO lo vende Sixto Ayora, San Vicente, núm. 174.

INTERESANTE

La fabrica «UNION ESPAÑOLA» de abonos del Grao ofrece GRATIS excelente sustituto de la grava para el relleno de terrenos o solares, carreteras y caminos. Para informes, dirigirse a agencia «Unión Española» Barcés, núm. 13.

Balneario La Puda de Montserrat A 135 horas de Barcelona.—De 15 junio a 30 septiembre. Aguas termales, radioactivas, sulfuradas, ródicas, azoadas. Tratamiento hidromineral del artrismo, reuma, herpes, avarosis y enfermedades de la piel.

Instituto Higiénico Santis Los productos «SANTIS» son de fama mundial, proporcionan una belleza juvenil. Son renombrados, por médicos eminentes, por inofensivos. SECRETO INDIO AGUA ARGENTINA Depilatorio Árabe AGUA ORIENTAL POLVOS BABILÓNICOS GOTAS GRIEGAS FUERA CANAN! FLORES DE ORO SUDORIL

Automóviles No venden un automóvil mejor a «BERLIET», 22 H P, modelo 1915, con alumbrado eléctrico y puesto en marcha automático, ca recorrida, torpeda sei, aientos, e. perfecto esia e, a toda prueba. U. autom. vil marca «PANHARD», 10 H. P., moderno, carrocería torpeda e noo adosada, con alumbrado eléctrico, en muy buena estado. Cede tanos estos coches en un buen condiclonous GARAGE INTERNACIONAL Cirilo Amort, núm 92, Valencia.

JAQUECAS Polvos de Cassia RICHELET VAPORES LINEA DE VAPORES SARRA PERSIANAS

Compañía Trasmediterránea Servicio rápido fijo semanal para los puertos del Norte de España con salidas todos los sábados, desde Valencia Malaga, Cadix, Huelva, Vigo, Villagrua, Coruña, Muel, Gijón, Pasajes, Bilbao, y Santander.

Navigazione Generale Italiana DE GENOVA Importante El rápido vapor «Vesubio», saldrá el 13 de agosto, directo para New-York. Admitiendo carga. Dirigirse a los consignatarios: Señores Simó y Compañía, Pérez Fojol, núm. 5, Valencia. Teléfono 400.

Puertas usadas Muebles económicos Gramófono Un millón de rubios Pozos artesanos

LA CORRESPONDENCIA DE VALENCIA En Madrid En Barcelona En Sevilla En Albacete

# LA CORRESPONDENCIA DE VALENCIA

DIARIO DE INFORMACIÓN



FERIA  
DE  
JULIO

L. DVBÓN.

FRANCIA - **VICHY** Temporada de Mayo a Octubre

**ESTABLECIMIENTO TERMAL**

El más extenso = El mejor arreglado de todo el mundo

*Baños, Duchas, Masajes, Piscinas, Aire caliente, Mecanoterapia, Electroterapia, Radioterapia, Radiografía*

TRATAMIENTO especial de las enfermedades del Hígado, Estómago, Gota, Diabetes

*Espléndido Casino — Teatro — Conciertos*

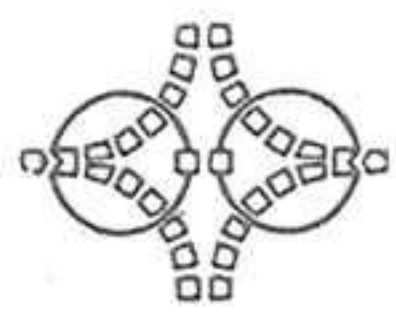
*Golf — Tennis — Carreras — Concurso Hípico*

*Parques soberbios a las orillas del Allier. - Numerosos hoteles con mesas de régimen, Villas, Habitaciones amuebladas.*

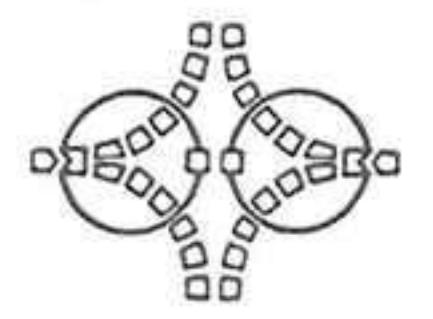
**HOTEL RADIO** Casa de régimen con restaurant de régimen, bajo dirección médica  
SITUACION ESPLENDIDA EN LOS PARQUES

**BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA**

SUCURSAL DE VALENCIA



CASA MATRIZ: BUENOS AIRES



FUNDADO EN 1886

Capital. . . . .	\$ 100.000.000	m/l o sea pesetas, oro	220.000.000
Fondo de reserva (prima a recibir). . . . .	» 50.055.224'97	m/l » »	» 110.736.828
Capital realizado. . . . .	» 98.516.740'00	m/l » »	» 216.736.828'00
Accionistas. . . . .	» 1.483.260'00	m/l » »	» 3.263.172'00

El Banco Español del Río de la Plata tiene sucursales en los siguientes puntos.—EN AMÉRICA: ARGENTINA, URUGUAY, BRASIL.—EN EUROPA: AMBERES, BARCELONA, BILBAO, CORUÑA, GÉNOVA, GUADALAJARA, HAMBURGO, LONDRES, MADRID, PARIS, SAN SEBASTIAN, SEVILLA, VALENCIA y VIGO.—Agencias en Guadalajara y Madrid, núm. 1.—El Banco Español del Río de la Plata se encarga de efectuar por cuenta de sus clientes toda clase de operaciones bancarias en las condiciones más ventajosas. El Banco Español del Río de la Plata, Sucursal de Valencia, acreditará hasta nuevo aviso los siguientes intereses:

Clase de moneda	Vista	3 meses	6 meses	1 año
Pesetas. . . . .	2 %	3 %	3 1/2 %	4 %
Francos. . . . .	2 1/2			
Libras. . . . .	2 1/2			

DIRECCIÓN TELEGRAFICA Y TELEFONICA: SPAINBANK

**CAJA DE AHORROS**

Se abonan intereses a razón de 3 y 1/2 por 100 anual, siendo los depósitos de un total máximo de diez mil pesetas.—Para esta clase de depósitos, y a fin de fomentar el ahorro por acumulación de pequeñas cantidades, esta Sucursal tiene a disposición de sus clientes el servicio de HUCHAS (alcancias), se ingresen en cuenta—operación que puede realizarse en cualquier tiempo a voluntad del imponente.—Se abonan intereses al tipo indicado de 3 y 1/2 por 100 anual.—El imponente sólo podrá disponer del referido ingreso inicial de ocho pesetas contra la devolución de la HUCHA (alcancia) que se hubiese entregado :::

**CAJAS DE ALQUILER**

EL BANCO ESPAÑOL DEL RÍO DE LA PLATA, Sucursal de Valencia, se complace en poner a disposición de sus clientes los departamentos de las CAJAS que tiene destinadas para el servicio de alquiler, las cuales ofrecen todas las seguridades necesarias para la custodia de valores metálico, joyas, documentos, etcétera. Abiertas al público desde las nueve de la mañana hasta las ocho de la noche. EL BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 23 de los Estatutos, admite los depósitos en custodia, de acciones de este Banco, sin comisión ni gasto alguno para sus propietarios.

# LA CORRESPONDENCIA DE VALENCIA

EXTRAORDINARIO

VEINTICINCO CÉNTIMOS

NÚMERO 18.759—3 DE AGOSTO 1922

DIARIO DE INFORMACION

AÑO XLV — OFICINAS, MIÑANA, 7, Y 9



## El sentido metropolitano de la Ciudad

Equidistante de sus fronteras, puerta de expansión marítima, núcleo de radiación—inyector y centrífugo para las ideas políticas y las inquietudes espirituales, aglutinante en las fiestas y centrípeta en las transacciones del comercio,—Valencia, ciudad, es natural e insustituible capital del reino; el talento y la actividad de sus hijos consolidaron el beneficio de su posición geográfica.

En estos días de julio se acentúa la sístole que atrae a los comarcanos y a los regionales. Terminada la Feria, se producirá la diástole que dispersa a los ciudadanos de la capital hacia los mismos pueblos que la invadieron. Y así se establece el equilibrio y márcase, concreto y potente, ese ritmo cordial tan grato a quienes suspiramos por una próxima plenitud valenciana.

En este anhelo de acentuar su espiritual dirección de Valencia, ciudad, sobre la nacionalidad de Valencia, todo es noble y generoso; no hay una micra de impureza.

Jamás se nos ocurrió, ni aun como forma retórica, llamarla *nudo*, *imán*, o cualquier otra frase que responda a una idea de fuerza física, de atracción y ligamento contra la voluntad de los sujetos.

El que más, entre los valencianistas, es aficionado a las bellas imágenes literarias que den gráfica expresión al pensamiento, nuestro inspirado y pulcro Ferrandis Luna llamaba a Valencia *cor de regne* en un artículo de igual tendencia que el que yo escribo ahora; antes habíala llamado *faro* en su conferencia sobre autonomía, pronunciada en la Diputación. ¡*Corazón* y *faro*, dos hermosas frases saturadas de generosidad que hablan de sangre vivificadora impulsada potentemente, de luz verídica a raudales para orientar a los descarriados!

El hecho es que Valencia, ciudad, actúa como centro regional, y a los valencianos—ciudadanos de Valencia,—nos corresponde ser agradecidos, devolviendo con creces de amor el homenaje de adhesión y simpatía

que la región otorga a su corazón y faro.

Para ello habrá que procurar siempre nutrir de espiritualidad todo lo que, pasada esta época, queda en los visitantes como recuerdo de

guete fuese reproducido hasta la saciedad en las fiestas populares, en todas las serenatas de todos los pueblos valencianos. La gente aplaudía, aplaudía mucho, pero no se emocionaba.

fuesen todos los que ofreciéramos a nuestros visitantes.

Aprovechar estos días para celebrar fiestas del espíritu—tal como la que “Nostra Parla” ha improvisado ogaño,—y no olvidar el detalle

llanguero, el *couplet* o el chiste que repetirá ante la tertulia del casino agrícola o político, el recuerdo será efímero. No valdría la pena que Valencia fuese centro regional para eso.

Es preciso que atraigamos al agricultor para enseñarle algo nuevo que ignora, sobre cultivos y política social agraria, y al industrial para que se entere de ultimísimos adelantos en la producción y en el régimen obrero de las fábricas... y a todos para que tengan noticia de cómo evoluciona el mundo, que ni un segundo detiene su marcha; y de que hay unas nuevas concepciones políticas liberadoras de toda esa podre de chupones cortesanos, caciquillos rurales y monterillas odiosos que son plaga de nuestras tierras valencianas, sujetas a un yugo centralista insupportable.

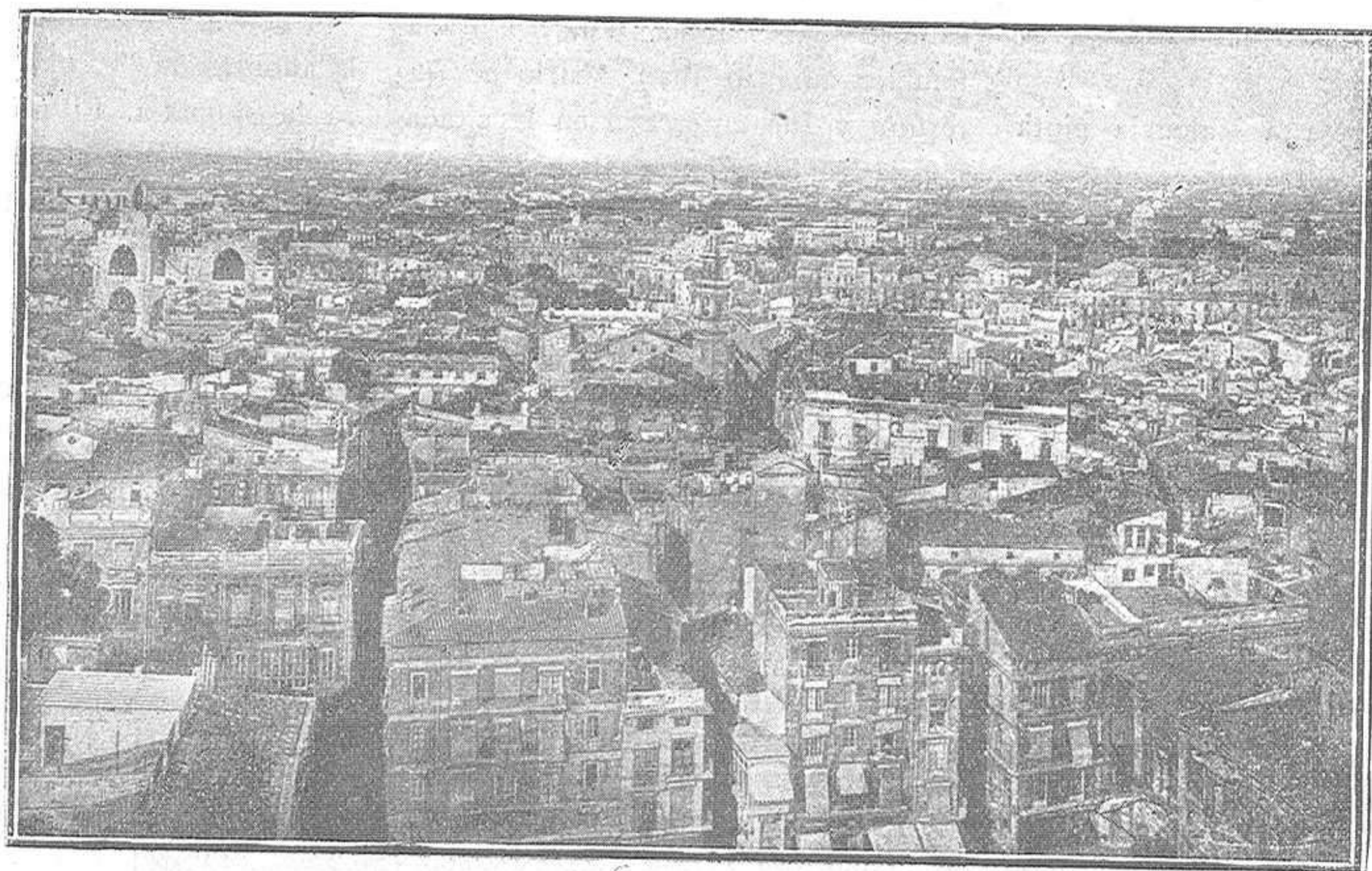
Valencianos de la capital que amais la cultura: no desaprovecheis estos días para vuestra labor de propaganda. He aquí una gestión que puede hacerse sin mendigar el apoyo oficial, sino como aportación propia al programa de festejos. Preparad conferencias públicas, demostraciones prácticas, exhibiciones interesantes para los agricultores e industriales de la región que nos visitan en época de Feria.

Alternando con los festejos de línea y de ruido—toros y tracas, músicas y bailes,—esta actuación cultural será la espiritualidad de que yo os hablaba.

Y entre los recuerdos de quienes nos visitó primero, quizás sea efímero el del lance taurino o el desfile callejero, pero perdurará fortalecido por la gratitud, el de la enseñanza que produjo un bien a su campo, una mejora a su taller o una nueva fuerza deliberadora a su propia persona, cohibida bajo la férula de un patán ingertado en tirano.

Así es como Valencia, ciudad, debe ser centro de la región valenciana.

MAXIMILIANO THOUS



Esta es nuestra Ciudad, tendida, interminable, con las cien mil torres que vió Víctor Hugo

su estancia en la capital valenciana.

Ya sabéis que si la Banda Municipal, en el concierto de Feria, interpreta un nuevo juguete, ese es el que desde aquel día ponen de moda todas las innumerables bandas regionales de música. Recordad un célebre “Paso del regimiento”, de los tiempos del inolvidable Santiago Lope, y un “Carnaval”, de los comienzos del amigo Luis Ayllón. Hicieronse popularísimas ambas composiciones musicales, que no tenían, para los valencianos aficionados a la música, otro aliciente que unos habilidosos primores de ejecución o unos detalles de instrumentación muy teatrales. Dos o tres *pianísimos*, otros tantos *crescendos* bien regulados y unos golpecitos de lira muy cucos, fueron lo suficiente para que el ju-

En otra ocasión nuestra Banda Municipal dió a conocer “Lo cant del valenciá”, del compositor valenciano Sosa, y el efecto de popularidad se produjo exactamente, pero con mucha más intensidad, llegando al fondo del corazón, soliviantando el ánimo... El público, ahora, aplaude con frenesí y además vitorea y, en ocasiones, llora emocionado, porque las notas de la copla valenciana le hablan del fértil suelo de la patria, y los acordes de la Marcha de la Ciudad evocan la majestuosa, venerable figura de aquella que es corazón y faro de esa patria bien amada.

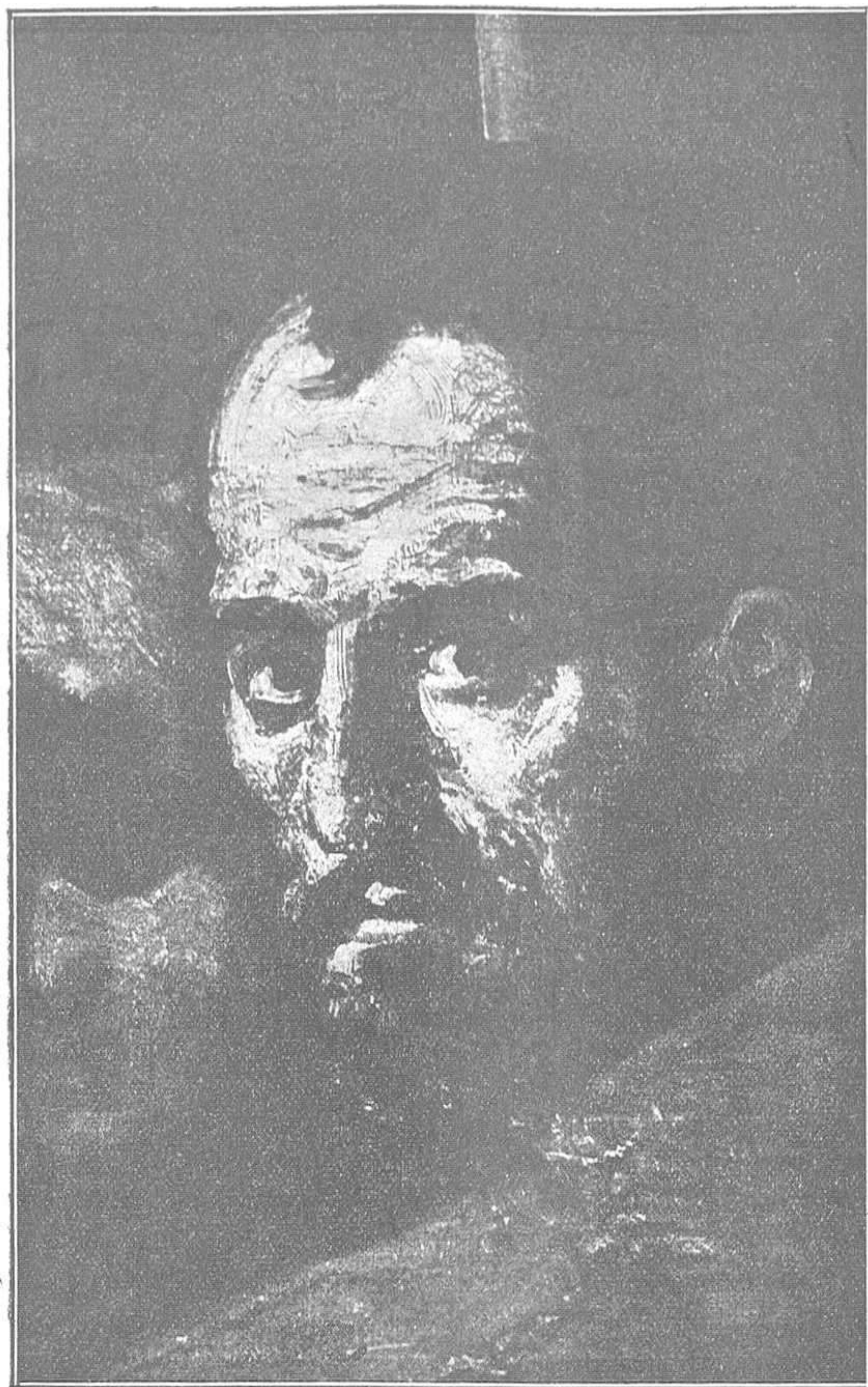
He aquí un recuerdo de la Feria, lleno de espiritualidad, que quizás no ruera nunca. Así quisiera yo que

sugestivo, cordial y valencianísimo, en ninguno de los festejos.

Que la fiesta subyugue al público—venga éste de donde viniere y por extraño que sea a nuestros valencianos problemas,—merced a la originalidad, la gracia, la elegancia y luminosidad del espectáculo; pero que un motor valenciano, en todos ellos, busque el corazón de los valencianos regionales y acelere su ritmo y les una hoy en un coro de videntes, mañana por los suaves e invisibles hilos de un mismo dulcísimo recuerdo.

Si de aquí ha de llevarse, la ingenua muchacha, la tela y el figurín del traje que ha de lucir en la fiesta mayor de su pueblo, y el mozo bu-

# El Pintor Francisco Ribalta



FRANCISCO RIBALTA  
Detalle del auto-retrato. (Museo de Bellas Artes de Valencia)

Siguiendo un trabajo de don Luis Tramoyeres Blasco, vamos a dar una noticia de Francisco Ribalta, como acompañamiento a las reproducciones que amablemente nos ha facilitado el ilustre director del Archivo de Arte Valenciano, don Francisco Almarche.

Nació en Castellón de la Plana el año 1551, según se cree. Muchos puntos de su biografía son objetos de litigio.

Pero don Elías Tormo afirma que el pintor castellanense fué discípulo de Navarré el Mudo. Esta es la época en que Ribalta, por el año

1582, fecha en Madrid *La Crucifixión*, que ahora se halla—o debe hallarse—en el Museo del Ermitage de Petrogrado.

Cuando regresa a Valencia pinta varios cuadros, entre ellos *San Francisco, abrazado a la Cruz* y *San Francisco, enfermo*. El primer lienzo lo puede contemplar el lector en nuestro Museo. El segundo, que está en el del Prado, se lo llevó Carlos IV.

En 1802 vino este Monarca a Valencia. Visitó la Comunidad de Capuchinos, a los que hizo muchas mercedes, según refiere un cronista

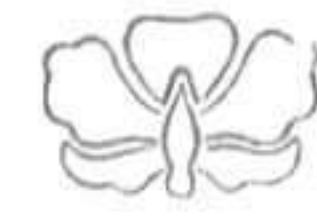
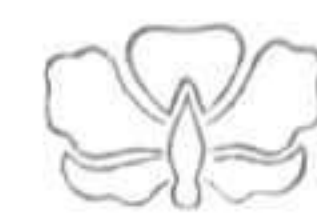
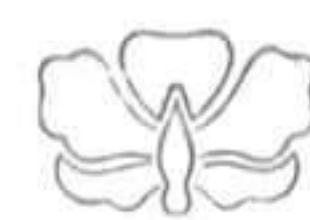
de ellos. Y después de pagarlo, se llevó el *San Francisco*, "por ser obra de las más perfectas que se conocen del señor Ribalta. Además mandó que don Vicente López, el mejor pintor de la época, sacase una copia para el convento, por lo cual se le dió cien doblones.

"El Museo de Valencia—dice Tramoyeres—posee las últimas obras del maestro. Son las tablas que formaban el altar mayor de la Cartuja de Porta-Coeli, cerca de la ciudad."

"Las tablas pintadas por Ribalta, con la cooperación de su hijo Juan, fueron San Bruno, San Pedro, San Pablo, San Juan Bautista, el lienzo de la Virgen llamada de Porta-Coeli, que servía de cortina en el nicho principal, y los lienzos pequeños colocados en los pedestales de las columnas y pilastras del retablo, representando Profetas, Evangelistas y doctores de la Iglesia. Todas estas obras figuran en el salón central del Museo, siendo las tres tablas primeras la más perfecta creación del maestro por el vigor del dibujo, la entonación de color y la valentía en el manejo de la luz. Para nosotros, las pinturas del retablo de Porta-Coeli, terminadas en 1627, son la última obra del maestro. En enero del siguiente año ocurrió el fallecimiento."

"Murió de un ataque de apoplejía, que solo le duró veinticuatro horas. No ocurrió la desgracia en su domicilio y sí en el de una hermana suya llamada Aldonsa Ribalta, que habitaba en las afueras de la calle de Cuarte, feligresía de los Santos Juanes. El pintor tenía su casa en la calle de las Barcas, donde moraba también su hijo Juan. Murió *ab intestato* y fué enterrado en la citada iglesia de los Santos Juanes, según consta en el libro *Racional* de 1628, al folio 251 vuelto, en que se lee: 'Divendres a 14 (Janer 1628) soterraren a Francés Ribalta, pintor del carrer de Quart, general ab 66 preberes y misa de Nuestra Señora, paga Juan Ribalta, son fill, en dita casa, vas propi.'

"Fué inhumado en la capilla de las Almas, sepultura propia. Hoy no



SAN FRANCISCO, ABRAZADO POR JESUS  
(Museo de Bellas Artes de Valencia)

recuerda su memoria ni la más ligera inscripción."

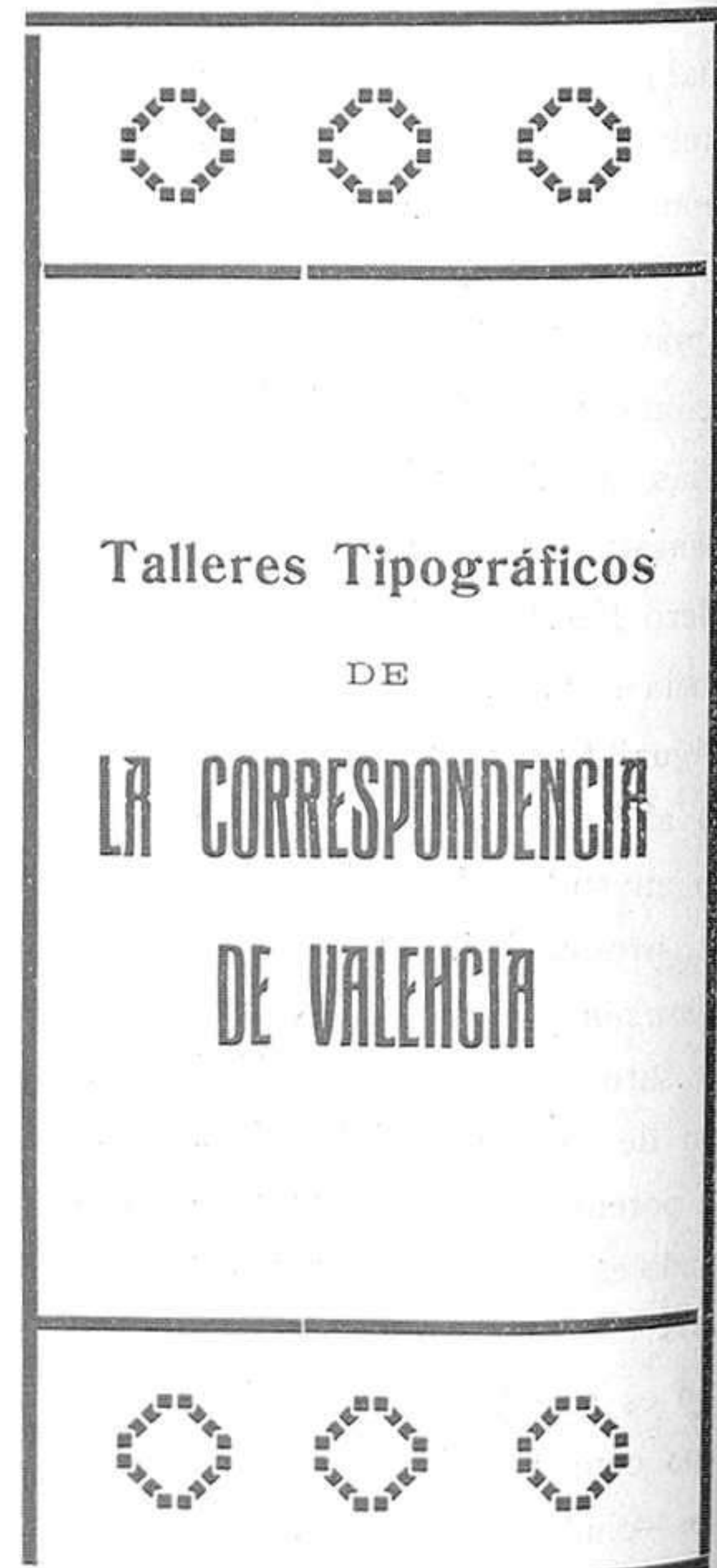
Muchos títulos tiene Ribalta para la admiración. También los tiene para la simpatía. El principal fué su modestia, a que alude el pintor zaragozano Jusepe Martínez en estas palabras: "Este varón era muy humilde, y las obras de sus profesores las alababa y estimaba sobremedera; fué muy continuo en su trabajo, muy ajeno de vanidades y presunciones; tuvo muchos discípulos. Vivió muchos años nuestro raro Francisco Ribalta; siendo ya de edad muy crecida dió su alma a Dios con

tan grande reputación, que casi le venerado por santo; no atendió intereses en esta vida, mas retró siempre honoríficamente; fué muy llorado universalmente de toda ciudad y habitantes, haciéndole un merífico entierro".

¿Retratos de Ribalta? En el Museo tenemos un autorretrato. Es San Lucas pintando a la Virgen. Por cierto que un crítico de Baviera Augusto Meyer, ha creído que San Lucas, en vez de ser la efigie de nuestro pintor, era la de Miguel Ángel. Concuerdar algo con algunos retratos del florentino, pero nada



SAN FRANCISCO, ENFERMO  
(Museo de Madrid). Copia por Vicente López, en el de Valencia



Aspectos valencianos

# = La agonía de lo pintoresco

## El aire de las tres hermanas

Recordáis aquel hombre que el maestro A. orin vió acodado en el balcón de un pueblo de Castilla? Aquel hombre meditabundo, con la mano apoyada en la mejilla, porque su alma estaba siempre triste y resignada, era el manchego síntesis corporal y espiritual del paisaje castellano.

Aquel otro que Fernández Piñero nos mostró siempre extático, con el extatismo fatalista de indolencia y resignación con que Andalucía se aletarga en la contemplación de sí misma, es la síntesis del paisaje andaluz lleno de nostalgias melancólicas de odio y pasión fanáticos como la solemne inquietud de aquel paisaje de ocres tierras casi mondas, salpicadas de negros y retorcidos olivos, destacando de las jibas azules de la serranía, donde verdean los videdos de zuno embriagador...

Pues bien. Al buscar la concreción exacta de nuestro paisaje, nos hallamos en idéntico aprieto que Júpiter puso al hijo de Priamo al presentarle a Venus, Jumo y Minerva para que ofreciera a una de ellas la áurea manzana. Y es que nuestra región, formada por tres regiones sustentadoras de nuestra nacionalidad, ofrece cada una de ellas un panorama distinto y vario como su paisaje. Es indudable. Pero si observamos atentamente a éste, y sobre todo, si buceamos en el espíritu de estas tres hermanas, notamos en las tres un mismo aire familiar, que es el aire grácil y luminoso, nacido de las nupcias cotidianas del mismo sol con el mismo mar azul.

## La clavariesa

Paseábamos por la huerta lentamente, con la delectación placentera a que invitaba la hora y el paisaje. Hallábase toda la pródiga huerta su-



«La Clavariesa», cuadro hijo del pincel de Antonio Fillol, en el que eterniza la joyante mujer valenciana en las fiestas típicas

mida en la plenitud joyante de una mañana de sol estival que hacía refulgir las cosas y los colores en un ambiente de claridad con perfumes de la tierra y del mar. El sol, al filtrarse por entre el follaje, manchaba el suelo de oro, anegando en luz demasiado resplandeciente caminos y

sendas y haciendo explotar en carcajadas jocundas y sonoras el dilatado jardín arrullado por el mar.

A la puerta de una blanca alquería apareció una mujer arrogante, de figura netamente valenciana. Vestía amplia falda azul y jubón claro. Miró el paisaje. Y al contemplarla fuerte y altiva, que con la mano extendida cubría sus ojos para protegerlos del sol cegador, mientras la brisa marina recoraba su cuerpo de diosa, creímos ver por un momento a la Victoria de Samotracia con cabeza valenciana y peina dorada.

Aquella ancha falda hinchada y movida por el aire nos trajo a la memoria la silueta típica de nuestras mujeres de la gran Valencia. La elegancia riquísima de las vestimentas de seda rameada como el afilado botón que calzaban para andar por el versallesco jardín de nuestra huerta.

Y nos pareció ver a aquella silueta de mujer fuerte y delicada, presidiendo con aquel joyante traje y tocada de amplia mantilla la fiesta anual que en cada pueblito valenciano dedicaban las doncellas a su Virgen Santa. Revivimos la excelcitud de un atardecer en que por el camino entoldado de moreras pasaba la sencilla y poética procesión: delante los mozos con sus trajes de sedas de vivos colores lisos y cami-

sas niveas, disparando los cohetes, que rompían el silencio de la tarde; detrás, en dos filas, iban ellas como palomas de gala, con andar quedo, sonrientes, ufanas de ofrecer aquellas galas al enamorado y la llama de aquel cirio cancelado a la reina de las Virgenes; después las portaderas con las albahacas clásicas empujadas de brazos; más atrás, anda y palio llevado por recios mozos, tras la cual la clavariesa, ese prototipo de mujer valenciana, fuerte y delicada, caminaba enojada con todas sus galas, presidiendo aquella fiesta de poesía profunda y sencilla, entre dos grandes albahacas, que día tras día fueron a regar juntos ella y su enamorado a la caída de la tarde.

La comitiva, de vez en vez, se detenia para elevar al espacio una dulce plegaria y los pases clásicos de la Cháquera que marcaban aquellas enojadas doncellas, presagiaban ya las canciones que entonarían los mozos bajo sus rejas aquella noche y la explosión de los cohetes que rayarían las blancas fachadas de las alquerías y barracas, para escribir con ellos el nombre de la amada.

## La mixtificación del tipo

Un falso ambiente de ciudadanía se va apoderando del paisaje. Es quizá el contraste de dos aires distin-

tos y contrarios que se empujan. Y en esta lucha constante, el aire que viene del lado contrario al mar parece que venza poco a poco a la suave brisa marina. Una tras una, el Poniente agostador va marchitando las flores que espontáneamente nacieron a la caricia de nuestro sol.

De aquel tipo de la clavariesa que añorábamos no queda ya más que su impecable parte física, expresión fiel de nuestra raza. Las flores ornamentales con que vestía su cuerpo de diosa se han trocado en una caricatura medio ciudadana, medio campesina. Los zapatos de seda rameada se han convertido en recias botas fúnebremente negras y charoladas; aquella amplia falda, cuyos pliegues pomposos recordaban la Victoria de Samotracia ha perdido su encanto prístino al ser estrechada por la tijera ciudadana; aquellos rodetes, supremo símbolo de la Dama de Elche, se han perdido también, porque en las cabezas ya no luce la punta de aquella peina dorada...

Estamos en el momento en que agoniza lo clásico. Del tipo físico y espiritual ya casi no resta nada. A la próxima generación habrá desaparecido si el proceso ascensional iniciado no encarna en la genuina carne valenciana que está en el campo: expresión suprema de nuestro pueblo.

Si no se hace esto, a lo sumo, las expresiones típicas de la raza solo servirán para decorar un museo folklórico, como los enamorados conservan una flor seca de la amada para recuerdo del bien perdido. Y entonces, la visión más genuina de estos caracteres típicos nos la darán estos cuadros que Fillol—el pintor valencianísimo—va pintando poco a poco con la clara visión de que desaparece nuestro matiz, para no volver más.

C. MARTÍNEZ-SABATER.

Ciudad y julio.

## Nit de Fira i d' amor

SONET

Un nocturn de Chopin tocá la orquestra  
moft quedament al Pabilló florit,  
i pujaren, fervents, a l' infinit  
els ritmes dolços en la nit en festa.  
Les parelles creuaven la floresta  
cantant-se llurs salmódies a l' oit,  
sentint com bategava dins del pit  
la emoció viva qu' al esperit resta.  
Tot está ple de llums. Com cara-  
(bel-la  
que va solcant el pié d' cristal,  
brilla allà al cel fascinadora estrel-la;  
les veus d' amor son màgic madri-  
(gal...

I mon ànima calla i sols anhela  
confondre's amb la nit emocional.  
EDUARD BUIL

**¡AGRICULTORES!**

Bombas de Muchila para pulverizar viñedos, naranjos y árboles frutales; la más práctica por su manejo y más sólida. Sistema «PLANELL'S» patentado.

JESÚS, 29, calderería

**José María Planells**

**Cereo - Lecitina Ejarque**

EXTRACTO COLOIDAL DE CEREALES Y LEGUMINOSAS CON LECITINA

ALIMENTO COMPLETO VEGETAL - Acompaña al frasco un folleto explicativo con el ANALISIS DEL DR. PESET.—Muestras de ensayo a los señores Médicos que las soliciten.

Farmacia EJARQUE - VALENCIA - Pascual y Genís, 5

**Francisco Miragall Segarra**

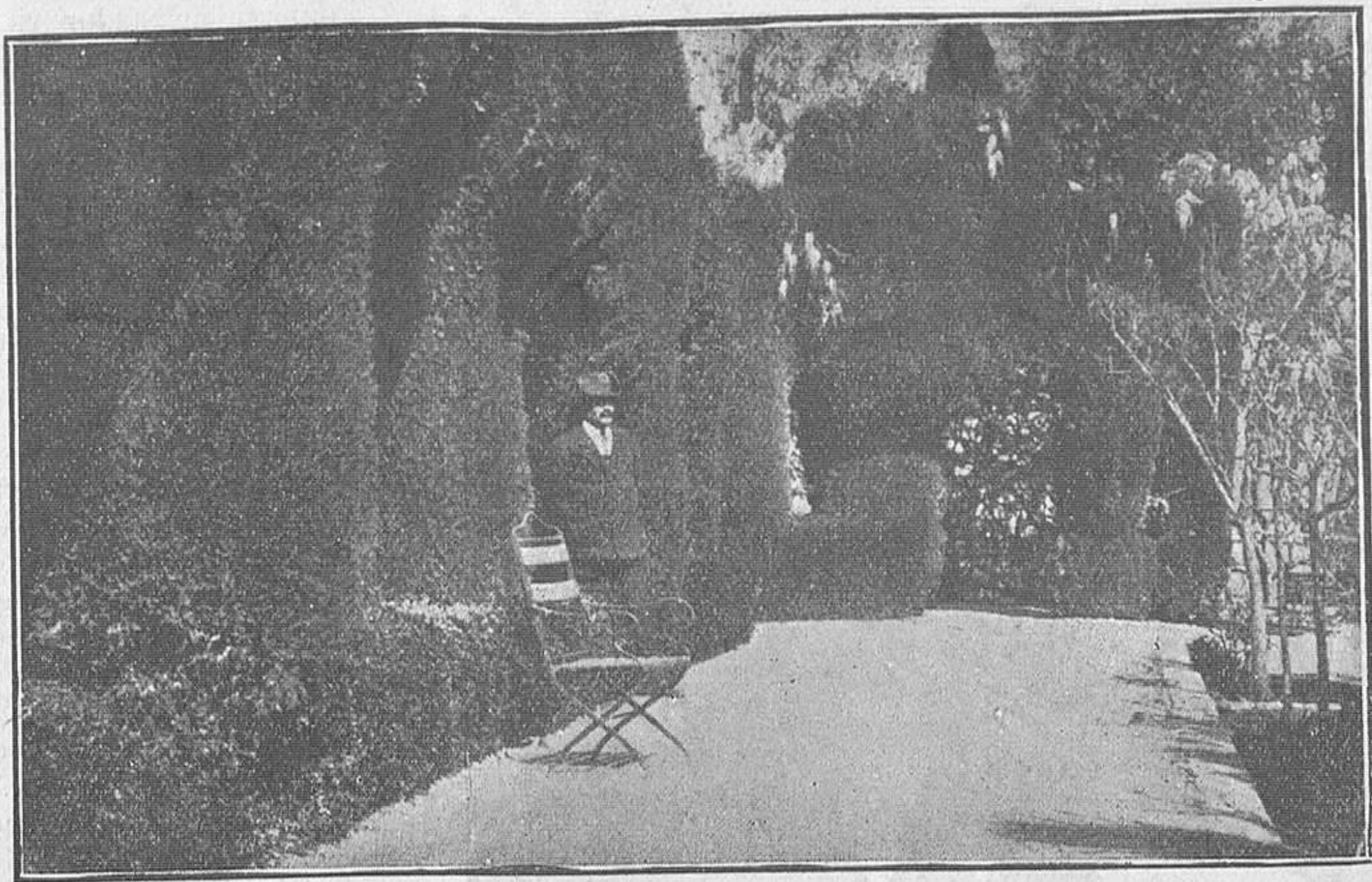
Cerrajeros, 7 (frente al Crédit Lyonnais) Teléfono 435

**VALENCIA**

ACEITES Y GRASAS PARA LA INDUSTRIA Y ESPECIALES PARA AUTOMÓVILES, ENGRASADORES, COMPOSICIÓN AMIANTO, EMPAQUETADURAS, TELA Y TIRA GOMA, CORREAS CUERO, PELO DE CAMELLO, BALATA, ALGODON Y CÁÑAMO, CARTON AMIANTO Y KLINGERIT, PASTAS GRASA PARA CORREAS, PLANCHA GOMA PARA VÁLVULAS, DESINCRUSTANTE :: ::

Gran liquidación de mangueras para tra-siegos y telas impermeables para cama

# VALENCIA, JARDI DE FLORS

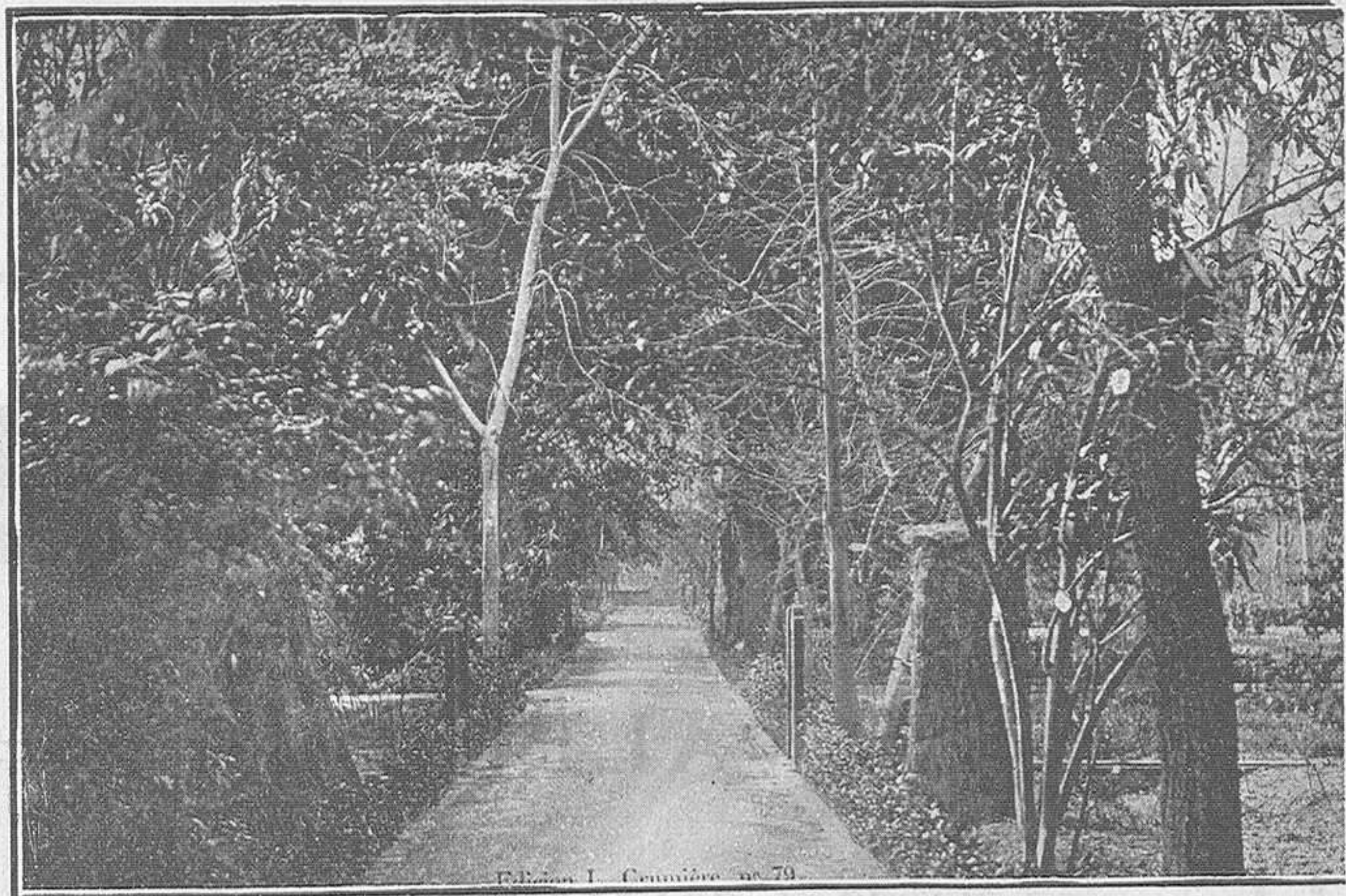


El jardín de Monforte nos evoca un rincón de Versalles...

Açó s'ha dit sempre i és veritat, encara que 'ls mateixos valencians s'empenyem en dir lo contrari. València és un jardí de flors. Que no tinga un Montjuich, un Retiro, un Parc de María Lluisa, una arbreda com la de l'Alhambra, no vol dir lo contrari. Tots els nomenats, són jardins ciutadans que donen fama a les ciutats respectives, que agraden a les persones que 'ls visiten, les quals, naturalment, encomien per tot arreu les bel·leses d'aquells jardins que visitaren. ¿Què en València no existix el jardí ciutadà que fassa volar sa fama i confirmar-la, que demostre que 'ls seus homens públics se preocupen d'aquest problema? No podem negar-ho. Però camps de flors, en quantitat, que eleven esta producció fins a ser

un negoci, aixó no hu hi ha més que 'n València. Per tant, és just i llògic que 's diga: «València, jardí de flors.» En cap ciutat té vida la Batalla de flors, precisament perque no té jardins, se diga lo que 's vullga i a pesar de que 'n recibixquen de València un o dos vagons. Sí que será veritat que és València «jardí de flors», quan és la única que pot exportar-ne.

Lo que falta en València, segons queda exposat, és el gran jardí de la ciutat, que confirme nostra fama, que concrete tots els esforços de nostres innombrables jardineros. ¿Quin dupte cap que el jardí que aixina 's realitzaria sería l'admiració del món? Per als que tenim la noció exacta de lo que val l'esperit valencià, més allà de totes les



Un «caminal» del Botánico, evocador y romántico...

desorientacions que estan quasi a punt de fer-lo desaparèixer, tenim en lo dit una ferma seguretat absoluta.

Hi ha que fer una observació al tractar, encara que siga per damunt, d'aquest interessant problema. Per a que hi hagen jardins, precisa en primer lloc que 's dispose d'espai adequat per a d'ells. Aquest és un dels motius que creem nosatros que ha contribuït moltíssim a que 'n València no existisca el gran jardí ciutadà. En València, tots els terrenys que hi han, tenen un gran valor. La expropiació en València de un espai com el que ocupa el Retiro, de Madrid, o el Parc de María Lluisa, en Sevi-

seus voltants, València, per a construir-los, té que començar per destruir els seus camps, que no són més—en cert modo—que un jardí d'horta. El problema és completament opost.

No vol dir açó que justifiquem que nostra ciutat no tinga el gran jardí ciutadà com li correspon; pretenem tan sols justificar en algo el que no el tinga. No obstant, València deu tindre eixe gran jardí a pesar de tot. Deu començar per cuidar de lo que té i anar recta i per damunt de tot a la seua consecució.

València no té ja jardí perque no té idees i perque s'ha oblidat de sí mateixa. En València ja sols han quedat baixos interes-



El castillo de Ripalda es como una ilustración de cuento de hadas...

lla, costaria molt més de lo que puguen valdre, valent moltíssim, els dos esmentats jardins. Tots sabem lo que costa anar ampliant els Vivers... ¿Serà la solució d'aquest problema el ensoñat passeig de Nazaret a la Devesa? Tampoc; aquells terrenys creem que no poden tindre condicions per a ser jardins.

Queda clarament demostrat un gran inconvenient, Madrid, per a fer els seus jardins, te a la mà tota la estepa de la meseta; Barcelona, montanyes incultes que, amb molt bon gust, ha anat cobrint de pins el mont pelat de Montjuich; Sevilla, tots els immensos prats de Tablada. Estes ciutats han anat construint jardins tan sols hermesetjant els

sos i personalismes. Hi ha que oblidar si som blancs o negres, si a un li diuen París i a l'altre li diuen Llopiç; hi ha que alçar la punteria i convertir en lema de la ciutat un enunciat aixina o paregut: «Respetem-se, estudiem i complim en nostre deure.»

No pot deixar-se de tindre en compte que un gran jardí no pot ser més que el resultat de una cultura. I que abans de que les roses oimpliquen els caminals, és precis que florixquen les idees pures en els cors dels homens.

M. FERRANDIS AGULLÓ

## ¡Valencianos!

El que vende más barato todos los artículos de vestir es Antonio García, en **SU BARATO** calle de la Linterna, 21, entresuelo. — COMPAREN LOS PRECIOS Y SE CONVENCERÁN —

	Ptas.
Una docena de pañuelos de bolsillo. . . . .	2
Una pieza de lienzo familia, suave, por. . . . .	10
Una pieza Cambray fino, por. . . . .	10
Cortes de traje de lana, para caballero, a. . . . .	12
Cortes de pantalón de lana, para caballero, a. . . . .	5
Camisas de percal, confeccionadas, para caballero, a. . . . .	4
Calcetines, sin costura, negros y color, para caballero, a. . . . .	0'50
Calzoncillos, confeccionados, blancos y color, para caballero. . . . .	2'50
Cortes de pantalón, irrompibles, para caballero, a. . . . .	1'25
Medias hilo, reforzadas, transparentes, a. . . . .	1
Telas lanillas, negro sólido, para trajes luto, señora, a. . . . .	1
Percales para camisas, colores sólidos, el metro a. . . . .	1'25

	Ptas.
Crespones y batistas, colores, para batas señora, el metro a. . . . .	0'90
Sayas confeccionadas, con volante, para señora, a. . . . .	3
Etamin blanco y batistas, para trajes de Comunión, 120 centímetros ancho, el metro a. . . . .	2
Etamin Florencia, 120 centímetros, en colores, para trajes señora, el metro a. . . . .	2
Cortes de traje o bata, para señora, a. . . . .	3'50
Sábanas lienzo crudo, todo una pieza, a. . . . .	4'50
Medias de sedalina, transparentes, reforzadas, para señora, a. . . . .	1'50
Camisetas de algodón jumel, para caballero, a. . . . .	1
Delantales de hilo, para cocina, a. . . . .	1'25
Toallas rusas, para varios usos, a. . . . .	0'35

	Ptas.
Mallorcas y Vichys, para baberos colegial, desde. . . . .	0'75
Beatriz inglesa y satén, 140 centímetros, forros sastrer, el metro a. . . . .	4
Cubrecojines, cosidos y bordados, para señora, a. . . . .	2
Camisas, cosidas y bordadas, para señora, a. . . . .	2
Cortes de colchón, a. . . . .	10
Trapos muletón, para lavar pisos, a. . . . .	0'50
Paños hilo, para la cocina, a. . . . .	0'40
Un corte de traje de hilo crudo, para caballero, a. . . . .	14
Plancha azul marino, para trajes mecánicos, metro a. . . . .	1'75
Un corte bata o traje esponja, para señora, a. . . . .	10
Medias de seda torzal, transparentes, reforzadas, a. . . . .	1'75

Hay lanas, satenes, mantelerías de hilo y algodón, sábanas de todas clases, crespones, sedas, cortinas, stores, organdís, Irlandas, juegos de cama y de novia, popelines, mesalinas, bengalinas, y otros géneros que se venden baratísimos. — CALLE DE LA LINTERNA, 21, ENTRESUELO. —



# EL VALENCIANO EN LA DIPUTACION

## Después de la Asamblea de "Nostra Parla,"



El patriota Dr. D. Francisco Moliner, diputado provincial, autor del acuerdo de la oficialidad del valenciano en la Diputación

"Nostra Parla", Sociedad amadora de las glorias valencianas, especializada en la mayor gloria que tiene Valencia, cual es el idioma propio, ha celebrado con todo esplendor una Asamblea de enaltecimiento de la Lengua Valenciana.

Entidad alguna, de las culturales de nuestra patria, estuvo jamás tan acertada—excepción hecha del glorioso "Rat-Penat" con los Jochs Florals,—como lo ha estado ahora "Nostra Parla", ya que su pensamiento, no solo entraña un ideal romántico de pura espiritualidad, sino una concreción práctica, de realidad viva, positiva y evidente.

Para los que leen de todo, como base de universalidad necesaria para una sólida y cierta especialización, son ideas que han visto repetidas en tratadistas clásicos, desde filósofos a economistas, pasando, claro es, por todas las facetas de los autores de derecho, que los Imperios, las Monarquías, las Repúblicas, en una palabra, los Estados, son agrupaciones circunstanciales de orden puramente político, consecuencias siempre de

ambiciones y guerras, y que, dentro de estas asociaciones humanas artificiales, existen unas naturales, los llamados pueblos, no productos de maquinaciones de fuertes, sino de labor natural, de selección y agrupación especial, cuyo estudio llega a las ciencias experimentales, con la idea de raza, y forma una, destinada a conocerlas en sus diversos aspectos de presentación, cual es la Etnología, rama importante de otra más general que se ocupa del hombre, la Antropología, considerado desde el punto de vista histórico-natural.

No pueden los ejércitos, ni los Reyes, ni los legisladores, crear ni destruir razas, ni siquiera variarlas, pues es hecho que se escapa a su acción; solo la labor constante del tiempo en la naturaleza, les da origen, les da esplendor, las dispersa y anula, pues sujetas están como todo lo vivo, a la fatal ley de nacimiento, evolución y muerte.

Lo único de la acción de los poderosos, es cambiarlas de territorio, imponerles leyes distintas, dominarles, vejarlas, hasta dispersarlas por

el haz de la tierra, pero la raza, el pueblo, continúa inmutable cumpliendo su destino. Únicamente, por el total asesinato en masa, sin que quede un solo individuo, es como pueden —y de esto en la historia hay varios ejemplos,—hacerse desaparecer.

De todas estas acciones favorables o perjudiciales, resultan los Imperios, los Estados... que algunas veces están formados por todo un solo pueblo, otras por parte de él, otras por distintos, y bastaría ir citando todos los actuales de la tierra, para ver multitud de ejemplos de lo dicho.

Si nos fijamos en nuestra Península, junto a los lusitanos independientes, existen los gallegos, país también lusitano unido a los de España, y ésta formada por astures, vascos, castellanos, andaluces, catalanes, valencianos, etc., etc., juntos todos en un Estado reunirán política, por consiguiente, de muchos pueblos distintos.

Y si tienen las razas caracteres étnicos especiales que les distinguen como tales, y entre ellos, uno fundamental, importantísimo en el estudio de la Etnología, el idioma, medio de expresión, de relación entre el medio interno y el externo, de tal trascendencia, que además de constituir una ciencia histórico-natural, la Filología de él se ha dicho que constituye la raza, el pueblo, la nación; tienen los españoles las distintas hablas como carácter distintivo de los distintos pueblos y nacionalidades.

¿Qué mayor importancia, pues, para la característica de individualidad del pueblo valenciano, que su idioma, si la lengua valenciana es la nación valenciana, es la raza? ¿Y qué mayor gloria para nosotros, si el formar una raza es gloria, que el verbo en que nos expresamos?

Podrán los Reyes, los ejércitos, los políticos, habernos llevado a la constitución de un estado (falta todavía llevar a Portugal) poderoso, pero nuestra individualidad no se ha destruido y valencianos somos con todas nuestras virtudes y nuestros defectos, y si en estos momentos, gloriosos, de nuestro renacer, por ley de naturaleza, surge el idioma por pensamiento de todos hacia él, como signo que nos caracteriza y esperanza añoradora de nuestra raza.

En lo cultural, seremos tanto más sabios, y sentimentalmente más exquisitos e íntimos cuanto más comulgemos con nuestro espíritu y su verbo, que es el valenciano, pues otra cosa es contra natura; econó-



Ilmo. Sr. Dr. D. Manuel d'Espinosa y Ventura, presidente de la Asamblea de «Nostra Parla»

micamente seremos más ricos y poderosos, cuanto más fortalezcamos nuestro propio yo y mayor confianza y competencia tengamos en nosotros mismos y nuestro yo hable valenciano; más equitativo y justo y humano será nuestro trabajo cuanto más dignifiquemos nuestra personalidad, y nuestra personalidad es nuestra raza y su lengua valenciana; más de igual a igual podremos tratar a los que en un ensueño de imperialismo de hace un par de siglos, olvidaron y continúan a veces olvidando que son nuestros hermanos, cuanto más nos elevemos, y a la elevación se llega por la propia estimación, amando, exaltando a nuestra lengua, que somos nosotros, que es nuestro pueblo.

Por eso ha estado acertada "Nostra Parla" organizando la Asamblea de enaltecimiento de la Lengua Valenciana, que no es más que la consagración de nuestro pueblo.

Y nuestro pueblo todo, en sus diversas manifestaciones y sectores, hablará allí: catedráticos, escolares, maestros, abogados, médicos, políticos, y sobre todo, padres de familia,

que en la intimidad del hogar crean y educan la familia, en cuyas manos descansa el futuro y con ello las esperanzas de glorias nuevas.

Y si ¡Parlem valenciá! se gritó un día, como voz electrificante de legendario adalid, que enseñara la tierra a conquistar a los suyos, luego de la Asamblea y de oídos sus hombres—todos nuevos, y esto es la mayor esperanza,—es seguro que surgirá el grito afirmativo de ¡Parlem valenciá!, que significará la afirmación viril de una raza que ya tiene conciencia de sí, y que por ello aspira a entrar en el concierto humano, no como rebaño desconocido, sino como entidad real, que desea marcar camino al progreso, ya que tiene derecho, por sus grandes y genuinos sentimientos de democracia y amor, por sus grandes virtudes de trabajo y honradez.

MANUEL DE ESPINOSA.

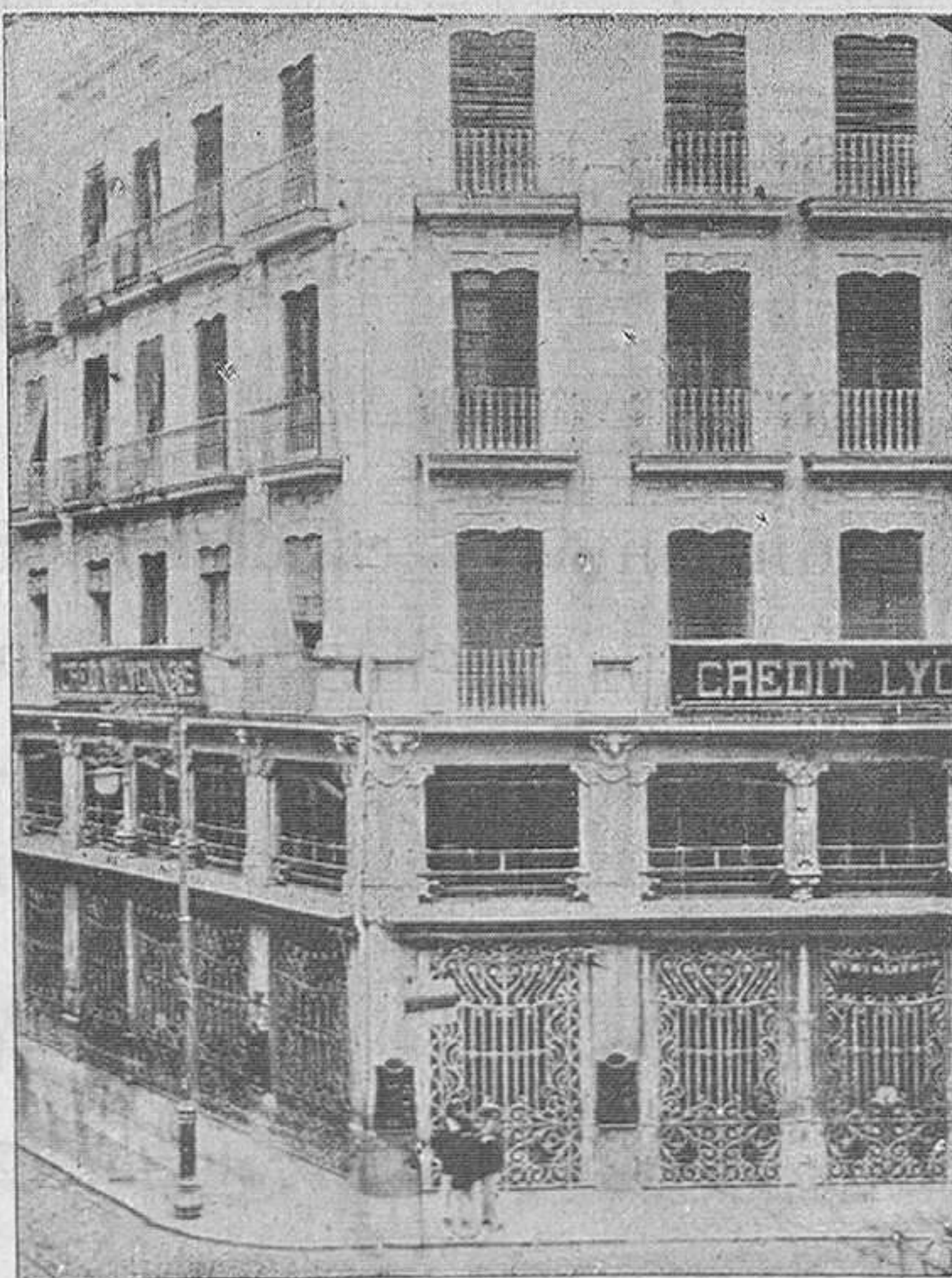
Hort de Sant Narcís, juliol 1922.

# CRÉDIT LYONNAIS

Sociedad Anónima - Valencia

Capital: 250.000.000 de francos

completamente desembolsados



Reservas: 200.000.000 de francos

Dirección Telegráfica: CREDIONAIS

Agencias en Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla y San Sebastián

El Crédit Lyonnais se encarga, por cuenta de su clientela, de las operaciones siguientes: Compras y ventas de valores públicos a plazos y al contado.—Adelantos en moneda española y extranjera sobre valores públicos y apertura de cuentas corrientes con garantía de los mismos.—Custodia de toda clase de valores y gestión de las operaciones relacionadas con los mismos, tales como canje, renovación de cupones, verificación de los sorteos de amortizaciones, etcétera, etc.—Cobro y compra de cupones españoles y extranjeros.—Cobro y descuentos de letras sobre plazas del reino y del extranjero.—Seguros de cambio.—

Compra y venta de monedas y billetes extranjeros.—Emisión de giros y órdenes telegráficas de pago sobre plazas de España y del extranjero.—Cartas de crédito sobre todos los países.—Apertura de todas clases de cuentas corrientes en pesetas o en monedas extranjeras.—Cuentas locales a la vista, sin comisión.—El Crédit Lyonnais pone a la disposición del público en su local, e instalados al efecto con todas las seguridades que la experiencia aconseja, un departamento de CAJAS DE ALQUILER para la conservación de valores, documentos, joyas, encajes, objetos preciosos, etcétera, etc.

# Ramón Mateu, Escultor sincero y constante

Tiene Ramón Mateu una característica artística que en los jóvenes artistas valencianos escasea, si ya no es que se posterga o desprecia imprudentemente: la constancia en la sinceridad.

Efectivamente, ello es producto de un incesante atisbar y descubrir nuevas y ocultas plasmaciones, ya de concreción episódica o de importancia de línea determinante.

Generalmente, en un retrato estaba hasta ahora el esfuerzo del escultor limitado—claro que por visión apreciativa particular—, a tres o cuatro secciones, y en éste el procedimiento de algún nombrado maestro, parece que asentía normático.

Mateu, joven aún, ha puesto el tan difícil amor de la constancia sobre el pináculo de su voluntad, y ahí está como resultado y como ejemplo, ese



RAMÓN MATEU

decisivo retrato de Pinazo y ese otro dulce y delicado de "María Teresa", como un compendio signativo.

Día tras día, en una fructificante y gloriosa faena, vibra bajo las manos febriles de escultor valenciano el barro ductil en una manifiesta progresión de forma y de espiritualidad en ella, que la vivifica.

No se cansa el artista. Agota las infinitas mediantas integrales, y va diciendo fervorosamente su lírico poema interior con el corazón y los ojos sonrientes.

En la Habana tiene un prestigio recientemente adquirido y miles y miles de pesetas de labor que la generosidad de aquellos próceres han sabido cuajar en votivos monumentos escultóricos.

De allí vino el año pasado el querido escultor oficial de aquellas Repúblicas, y allá se marcha otra vez el animoso amigo, después de dar un abrazo a los suyos y de haber vivido

unos meses en contacto con la amable y bella naturaleza valenciana.

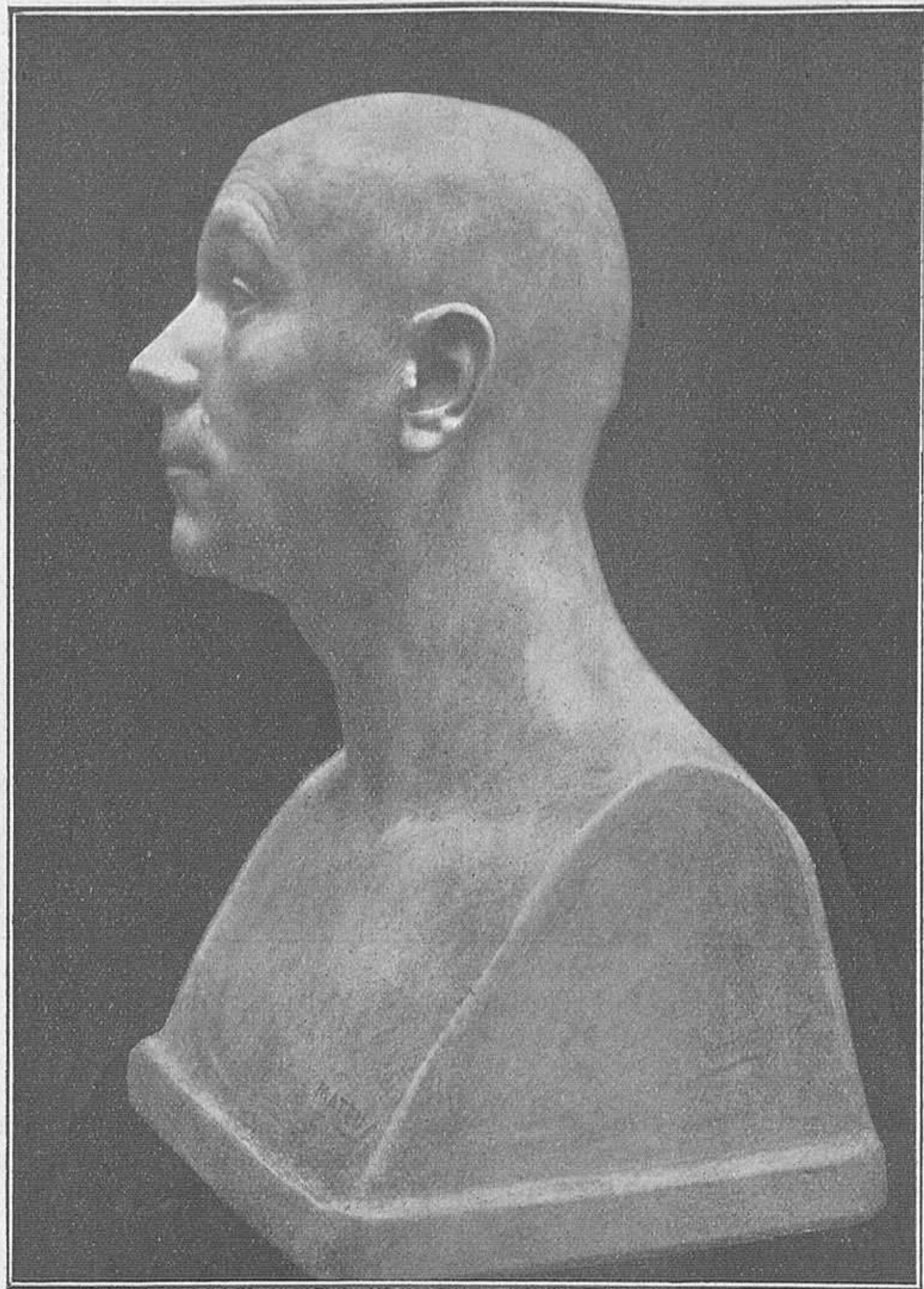
Nada más; porque aquí los estímulos para estos jóvenes que valen, llenos de la fiebre creadora, son nulos, y la retención en su patria resulta imposible a una agremiación integral de la exigente vida y aspiración contemporánea.

Facturará sus bellas producciones, y en Cuba y en Méjico, la gloria y el

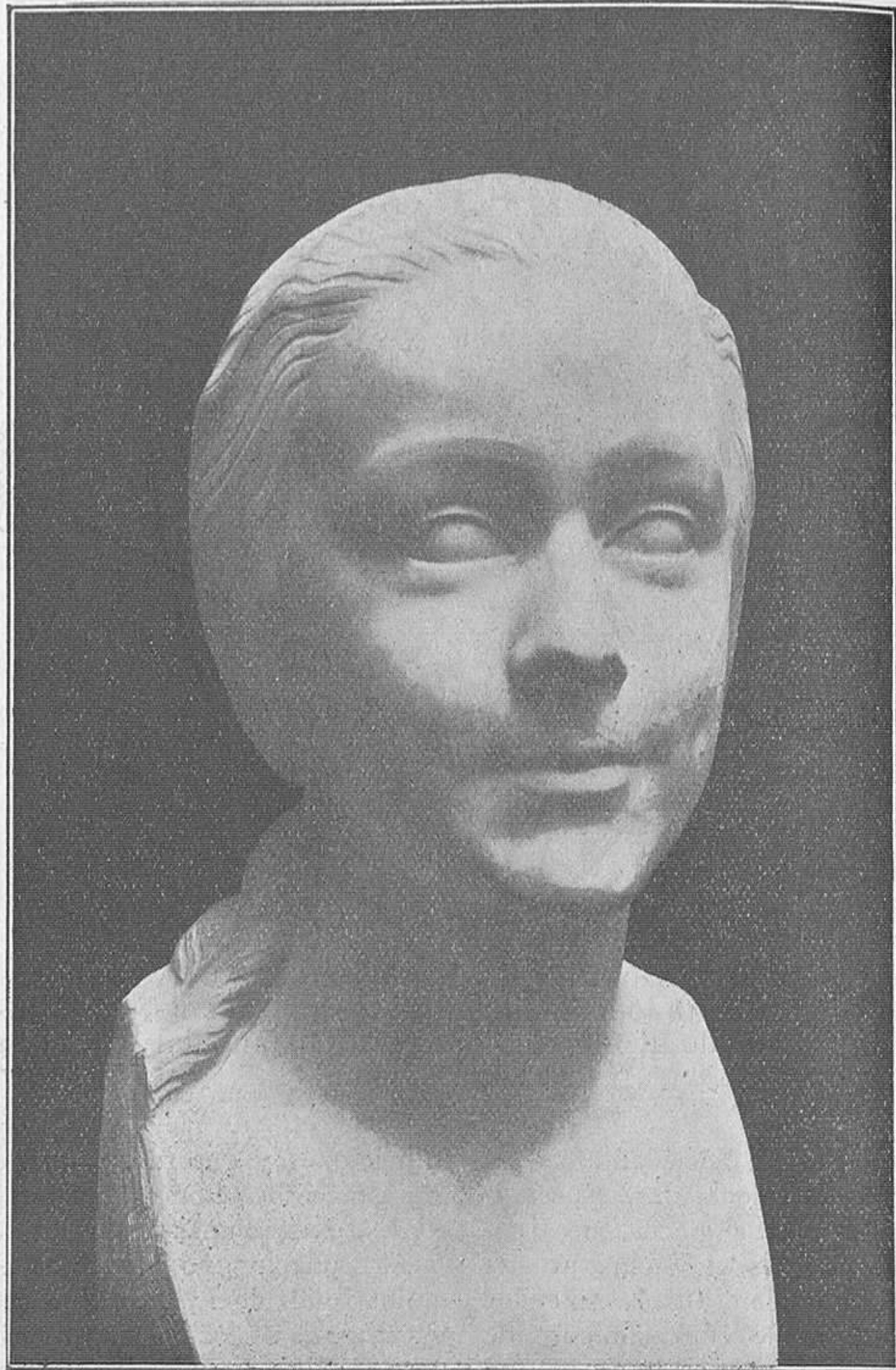
provecho acudirán de consuno apetecidas y merecidas.

Un Cristo en la Cruz, tallado en caoba, se lleva Mateu a América que —¡ojos de mí el reclamo,— debía quedarse entre nosotros, aunque para ello tuvieran que restarse al juego, a la lotería, o a los toros, quince o veinte mil duros.

Y así termino, con este interés.  
J. MARIA BAYARRI



EL PINTOR PEPE PINAZO



CABEZA DE ESTUDIO

## MOLINOS ARROCEROS I M A D

Sistema DOMINGOMEZ

Desde los más pequeños a mano, hasta los de mayor producción

## MOLINOS CONJUNTO-AUTOMATICOS

Desde 200 a 4.000 kilogramos de arroz cáscara por hora

## DESCORTEZADORAS

I M A D

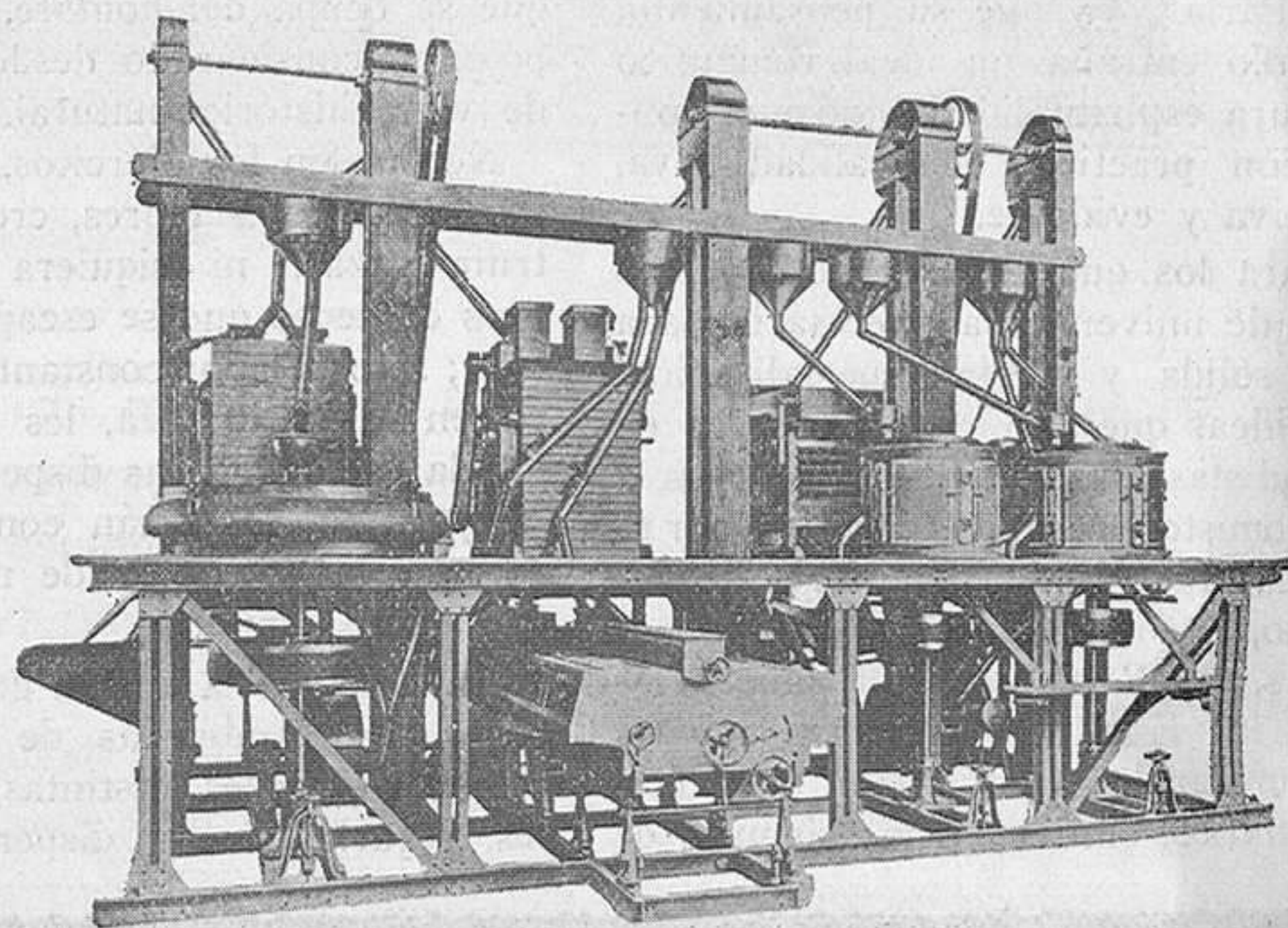
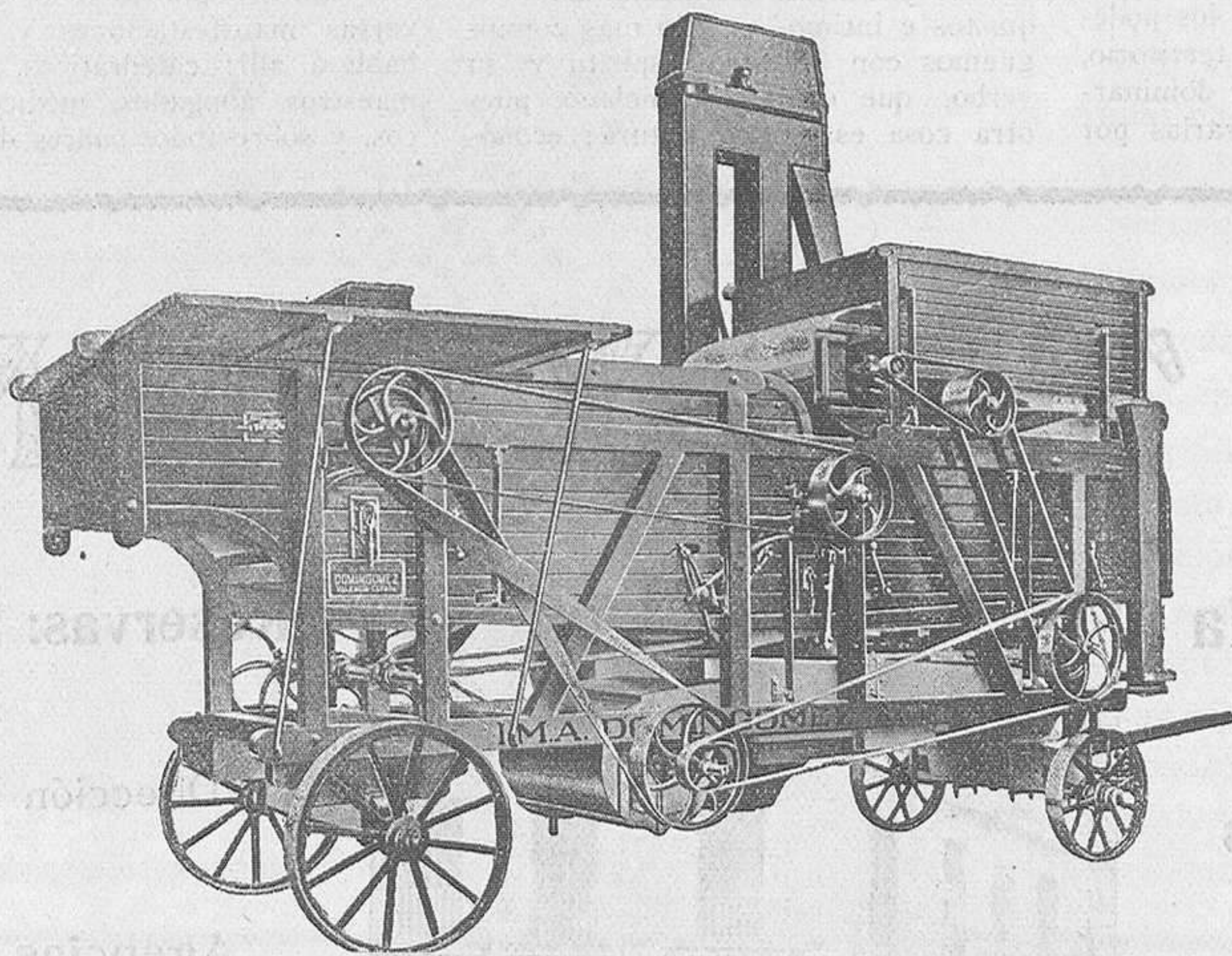
Sistema DOMINGOMEZ

para

CACAHUETE

y

RICINO

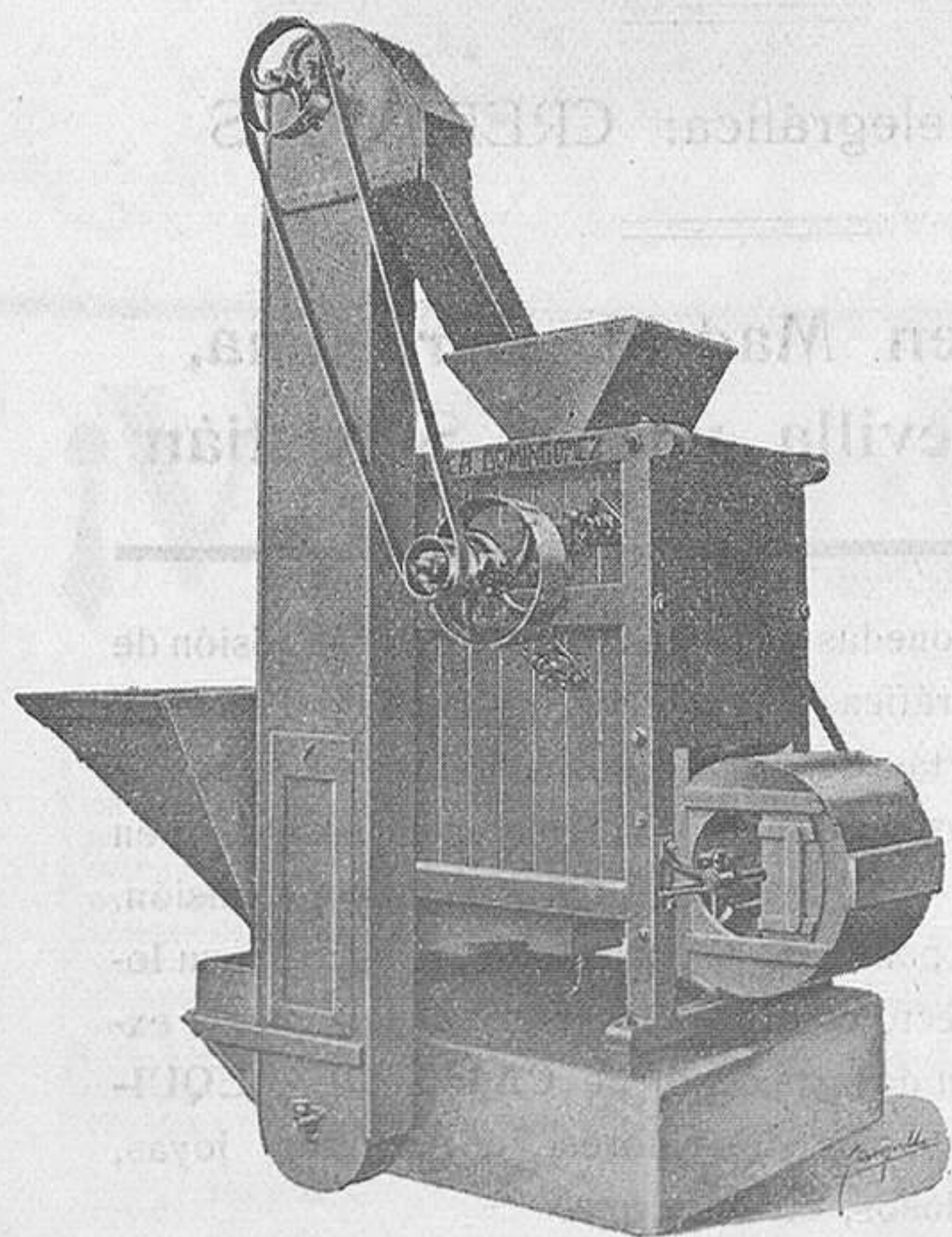


## Trilladoras

I M A D

SISTEMA DOMINGÓMEZ

Trigo, arroz, cebada, avena, centeno, alubias, etcétera.



Consiga altos rendimientos y calidad. -- Sólo así logrará mejorar sus negocios.

Diríjase usted, solicitando presupuestos, folletos y catálogos a

## Industrias Mecano-Agrícolas Domingómez

Apartado 21 :-: VALENCIA (España)

Oficinas y Talleres: Camino de Barcelona, 22-Fundición de hierro: MARQUÉS DE CARO, R. G.

Telegramas: DOMINGÓMEZ.

Teléfono 185

# LA UNIDAD VALENCIANA

La Diputación de Valencia no es cosa nueva: ni el nombre ni la esencia son aquí de origen francés; ni de importación cesarista. Existía ya en el viejo reino, y tiene una alcurnia tan rancia como las Diputaciones Vascongadas.

La vieja Diputación del reino de Valencia levantó su Casa en el siglo XV, la distribuyó, según sus necesidades, y la decoró al gusto de la época. La casa de la *Generalitat* estaba al lado de la Casa de la Ciudad; la administración del Rey estaba separada, al otro lado del Río, en el palacio de los Reyes, cuyo solar ocupan los jardines del Real, los mal llamados Viveros. En esa casa de la *Generalitat* se administraron los intereses de la tierra valenciana hasta la venida de los Borbones; por eso está llena de recuerdos.

Pero la Casa vivió más que la *Generalitat*. Felipe V destituyó a los diputados y disolvió la Diputación del reino. El inmueble pasó a ser propiedad de la Corona, que instaló en él la Audiencia en 1751. Allí ha estado cerca de dos siglos, y allí ha querido siempre estar, aun contra la voluntad de las instituciones valencianas que miraron en todo tiempo la Casa de la *Generalitat* como cosa propia y no del Rey.

La Junta Suprema del Gobierno del reino, constituida durante la guerra de la Independencia, intentó en seguida celebrar sus sesiones en el Salón de Cortes, y si bien las circunstancias no lo permitieron, no por eso es menos significativo el hecho, de que la primera vez que se creaba un poder nacido espontáneamente del espíritu de la tierra, ese poder buscara acomodo y quisiera cobijarse entre los muros de la vieja Casa de la Diputación.

Cuando la Constitución de 1812 creó las Diputaciones provinciales, se constituyó la de Valencia, que se instaló también en el Salón de Cortes y en el entresuelo de la Casa, recabando así para el nuevo organismo, la herencia de la vieja y gloriosa Diputación del reino.

La Audiencia, que al principio no



Los Presidentes de las tres Diputaciones valencianas señores Fabra, Bentrosa y Beneyto, patrocinadores de la Asamblea de Nostra Parla, constituyen una asociación esperanzadora para la patria valenciana

opuso dificultad, se opone luego a todo intento de reivindicación de su Casa por la Diputación provincial. La querrela dura todo el siglo XIX. La Audiencia no encuentra nunca ningún edificio a propósito para trasladarse, y unas veces con oposición activa y otras por pasiva resistencia, consigue hacer instalar a la Diputa-

ción en un edificio que no es suyo, y sigue utilizando para Chancillería los salones del histórico Palacio de la Diputación del reino de Valencia.

Por fin se ha conseguido terminar. El real decreto de 30 de septiembre de 1897 refrendado por el diputado provincial honorario don Juan Navarro Reverter, manda que se entre-

gue a la Diputación provincial de Valencia el Palacio de la *Generalitat*, una vez instalada la Audiencia en el edificio de la antigua Aduana.

Hoy ya está la Audiencia instalada en la antigua Aduana; el presupuesto general del Estado ha atendido con largueza poco común a las obras de reforma del edificio, y la Casa de

la *Generalitat* debe ser entregada a la Diputación.

La entrega de la Casa sería un hecho vulgar, insignificante y anodino, si lo redujéramos a los términos de la reivindicación de un edificio. Puede la Audiencia mirar el asunto como una pequeña contienda de derecho civil; no puede la Diputación encerrar el hecho en un marco tan reducido.

La Diputación no puede siquiera entrar hoy en su Casa para habitarla, al menos en mucho tiempo. El estado del inmueble exige muy largas, muy inteligentes y muy costosas reparaciones. Sin embargo, la Diputación quiere entrar cuanto más pronto mejor, y quiere dar a su entrada toda la solemnidad y todo el aparato de que se revisten los acontecimientos históricos.

La Diputación quiere ver en esta toma de posesión la restauración del espíritu de la tierra. Si la Diputación entrara allí y no comenzara por hacer una afirmación fundamental de ser otra vez el órgano especial del espíritu valenciano, no sería digna de entrar. La primera sesión que la Diputación celebre en el Salón de Cortes, ha de ser para decir de una manera sobria y enérgica que se anuda la corriente espiritual que bruscamente rompió Felipe V. Lo de menos es la Casa, con ser tanto; lo de más es el espíritu. La Diputación, que entra en la Casa de la *Generalitat*, adquiere la obligación de ser, en el siglo XX, lo que en el siglo XX hubieran sido los viejos diputados que la fundaron; lo que en el siglo XX hubieran sido los viejos diputados depuestos por el tiránico decreto del cesarista Felipe. Por eso buscábamos para esa entrada el concurso popular y habíamos pensado en el día de San Jaime, el de más expansión, el de más concurrencia y el de más espontaneidad del espíritu valenciano en estos tiempos.

Pasó la fecha; pero sigue el propósito. La toma de posesión del Palacio de la *Generalitat* ha de tener un valor espiritual. De otro modo, no sería nada.

M. JIMENEZ DE BENTROSA

# SIMÓ

# CARROCERO

Continuación Isabel la Católica, M. M.

Grandes talleres de carrocería montados con arreglo a la última palabra de la ciencia mecánica

Sírvase usted visitar estos talleres y se convencerá de la rapidez del trabajo por medio de estar funcionando las máquinas más modernas

para la construcción de carrocerías

PIDAN PRECIOS Y DIBUJOS AL CARROCERO AMERICANO

## FEDERICO SIMÓ

Carrocerías gran lujo forradas de aluminio sistema americano, construídas en 90 días; carrocería torpedo de aluminio, construída en 60 días; carrocería sport, especial para Ford, construída en 30 días.

Trabajos rápidos y especiales en ómnibus para viajeros

NO LO OLVIDÉIS: SIMÓ CARROCERO

Personal convenientemente instruído para trabajar en los talleres Simó, como se labora en las grandes fábricas de Nueva York, Londres, París y otras importantes capitales del extranjero. Prontitud en los encargos. Economía en los precios.



# El dolor de la Generalitat

Ensueños para una novela  
valenciana

Un anochecer de febrero. Lluve una lluvia fina y lenta como un gran llanto de angustia. Cuando Margarita ha abierto el portón del taller, Mucilet, que había golpeado con infantil desenvoltura la aldaba del hogar entristecido, ha entrado muy alegre, y la lluvia ha introducido en la espaciosa sala oscura su voz de melancolía.

El taller está en sombras. El vidrio del óleo de la ornacina brilla como una flor de luz.

Margarita vuelve a cerrar la hoja del portón. Es alta y rubia Margari-

Cinco llamas de oro arden en el velón de cobre. Persiste la lluvia lenta como pistilos de pasionarias. Gaspar Gregori se queja débil y lentamente.

En el centro del "estudi" está el lecho en que yace el enfermo. Fijo en el muro, sobre la cabecera, hay un cristo de talla.

En los otros muros, por donde se alarga y mengua armoniosa la sombra de Margarita, hay planos de edificios, dibujos de artesanos, un gran grabado del Palacio de los Dux, yesos y diseños decorativos.

Margarita coge entre las suyas blancas las fatigadas manos del viejo y las besa delicadamente. ¡Son las manos que prendieron la fina gracia plateresca y renacentista en el artesonado de la Sala del Torreón en el "Palacio de la Generalitat!"

\*\*\*

Una tarde de oro de sol poniente en el convento del Puig. Van ascendiendo la amplia escala de piedra el Archiduque Alberto, señor de Flandes, y Felipe III, el Rey. Juan de

porque ella no sabe el castellano, ni el Rey el alemán. Pero en un momento en que han quedado solos en el claustro, se han sonreído. Había un ciprés aureolado en el plenilunio de oro y que semejaba un icono. Se veía el Mediterráneo, tan hermoso como el manto de un pirata.

Felipe III ha acercado a sus terciopelos la cabeza de Margarita. Y han podido besarse los labios, aunque casi les sorprendió el intérprete —Rollico el bufón,— que volvía hacia ellos para trenzar sus conversaciones.

\*\*\*

La calle de las Cortes tiene una inmensa iluminación, como si fuese una abierta granada de granos de oro.

Los cohetes y las salidas que surgen airosas hacia el cielo parecen nacer del mismo fuego de esta calle de las Cortes.

El Torreón de la "Casa de la Generalitat", con su bandera blanca en lo alto, fulge como una antorcha de piedra, encendida de arte, que la ciudad sostuviera gloriosamente en un gesto de libertad y de belleza. Está allí Felipe III y Margarita de Austria; el Archiduque Alberto, e Isabel Clara Eugenia. Ya son esposos. Ya fue en la plaza del Mercado las pistas y juegos de alcancías y torneos. Ya en el Llano del Real se celebraron corridas de toros, en las que el dosel de los diputados lució sus bordados y ricas telas. Ahora se celebra el sarao.

Hierbe la calle de gentío. Moriscos y valencianos y algún noble que pasa...

Margarita Gregori lleva de la mano a su hermano y al morisco Mucilet. Un noble se le acerca.

—¡Margarita!... ¿Por qué no te engalanaste para el sarao?

Margarita reconoce al noble. Es el que estuvo preso en la sala "daurada".

—¡En vuestra prisión... no adivinasteis mi reino!... ¡Yo también soy Reina... Soy Reina de abejas!

\*\*\*

Final.  
Han pasado años. Gregori murió. Margarita quedó al cuidado de su

hermano, que aprende el arte glorioso de los carpinteros tallistas valencianos. Margarita, enamorada de un noble, no quiso dejar la doncella, y su blancura se va marchitando como el blanco corazón de los maderos.

Pero he aquí que Mucilet, que también aprendió la talla y pone en ella su alma de artista heredada de árabes, se ha hecho mozo. Se enamoró de Margarita, y...

Una noche de mayo, flamante de luceros. Mucilet viene a despedirse de Margarita y de Jaquinet. Felipe III ha firmado la expulsión de los moriscos. Se despueblan las huertas del reino...

—¿Recordáis? Yo, vestido de San Vicente, le di las llaves de la ciudad... Dice Mucilet, llorando.

Ya llegó la hora de despedirse...

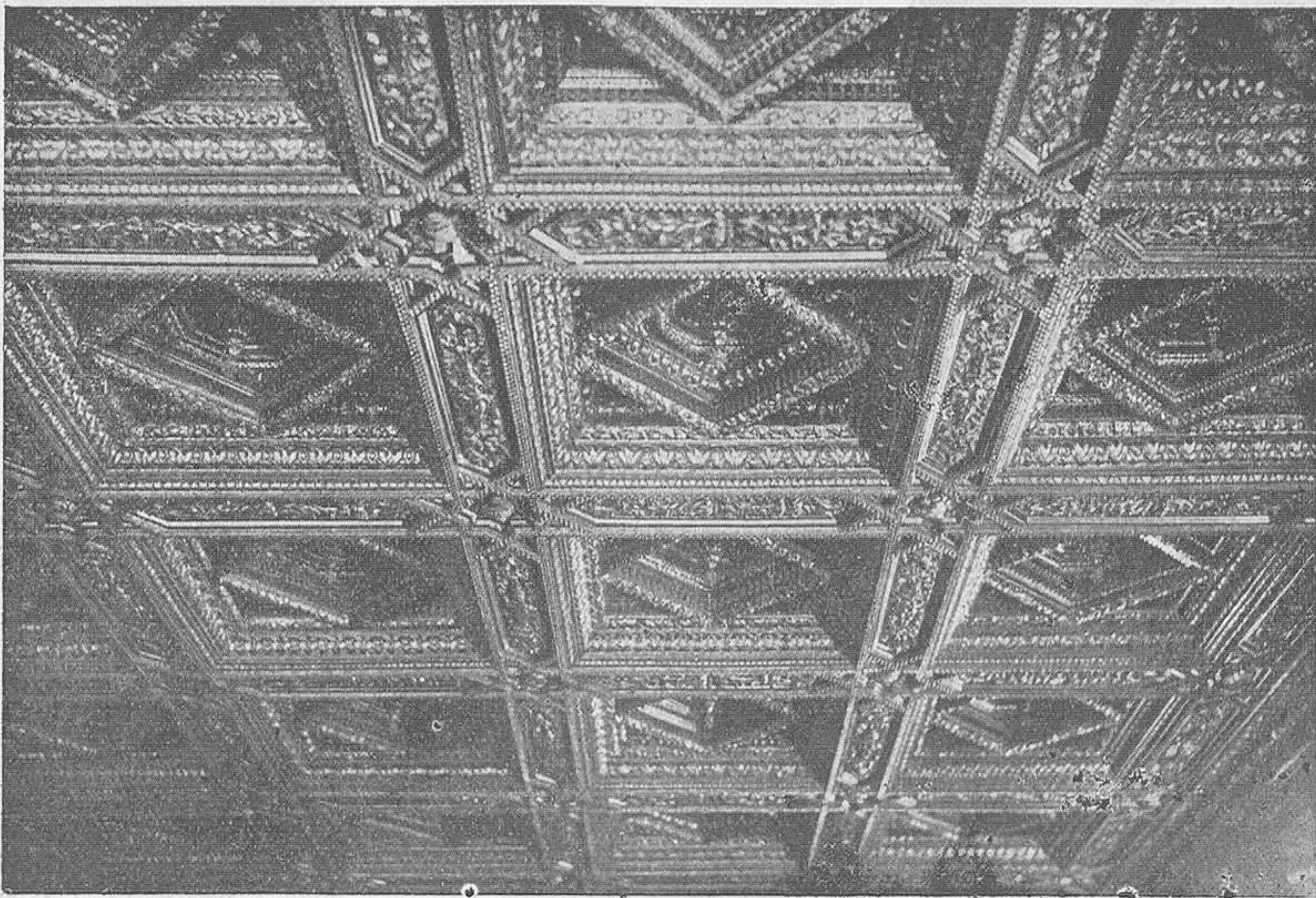
Margarita se corta la trenza y se la dá al morisco, que la besa y la guarda... Oro de la Reina de abejas... ¡La única Reina que sabe crear oro de su reino!...

\*\*\*

En la "Casa de la Generalitat" hay un intenso dolor...

La antorcha de piedra, encendida de arte, se irá apagando, apagando, que su oro de abejas se empaña al aliento de los infaustos reinados...

EMILIO FORNET



Taginat de la sala gran daurada

ta. Mucilet sonrío mirándola; hijo de moriscos, tiene los ojos negros y luminosos, rizado el pelo y un arete de cobre le pende de una oreja.

Es niño aún y no sabe que sus ojos son bellos a cambio de haber nacido para llorar la muerte de su raza.

Alza le voz, preguntando:

—¿Y Jaquinet?... ¿Y Jaquinet?

Margarita le impone silencio; y coge de la mano y echan a andar a lo largo del taller, donde las blancas imágenes sólo están abocetadas en los grandes maderos. Por los muros deslizarse, en maderas talladas, teorías de guirnalda de un estilo plateresco. Huele el ambiente al aroma del tierno corazón de los árboles; es el perfume con que los cedros sueñan con los tiernos valles flamencos.

Margarita y Mucilet pasan ahora ante la ornacina.

—Santiguarte, Mucilet.

—Ya sé, señorina...

Suben la escalera de palitroques, quebrada en cinco vueltas, que semeja la de los telares de un teatro.

—¡Chit!... No hagas ruido.

Es que se van acercando al piso en que está el "estudi" del padre, que está viejo y enfermo. Sí, muy enfermo. Sobre el brocado de la cubierta del lecho se tienden flojas, pálidas, las manos de Gaspar Gregori, el artista que supo florecer de gracia los troncos de los árboles.

...Los dos amiguitos se abrazan. Y el morisco, desbordante de júbilo, desata su envoltorio. Es otro traje igual al que Jaquinet luce. ¡Quiere ponérselo pronto, pronto!...

Es que al día siguiente va a hacer su entrada Felipe III en la ciudad de Valencia, para celebrar sus bodas, y dos niños ocultos en un rosetón del arco bajarán para entregarle al Rey las llaves de Valencia. Irán vestidos como el Santo Vicente Ferrer, el valenciano. Jaquinet y Mucilet son los niños designados.

¡Y el niño del arete de cobre en la oreja tiene hoy una emoción que le enciende sus hermosos ojos negros, iguales a aquellos ojos que soñaban amor en los jardines moros de Ruzafa!

\*\*\*

En un ánfora se marchitan ramas de espinos y de alholvas.

Gaspar Gregori se mira las manos, abatidas sobre el brocado del lecho. Después fija los ojos en las llamas de oro, que son como cinco abejas reinas, temblorosas.

Margarita, en cuyo cabello rubio, labrado como una joya de oro aurificada, las luces prenden reflejos, se acerca al lecho de su padre.

Es una voz de oro y miel la suya, que ella es una reina de abejas laboriosas.

—¡Padre!... ¡Descanse un poco...!

—¿Por qué? Estoy distraído. Mirando fijo las luces, después, si me miro las manos, veo llamas de oro en las puntas de mis dedos. ¿Qué hora es? ¡Parece que ya no llueve!

Margarita entrecierra la ventana del fondo. En una lejanía maravillosa lucen las estrellas. Una gárgola de la Lonja de la Seda se recorta dolorosamente sobre el disco del plenilunio.

El viejo piané:

—Abre, que vea...

—No, la noche es fría... ¡Ah!

—¿Qué es?

—¡Que pasan el arco de flores para la entrada del Rey!

—¡Ese Rey no tiene alma de Rey!... Nos traerá desgracia... Más que Carlos V, el extranjero...

Margarita dice:

—¡Visitará "El Palau de la Generalitat"!

Por la fatigada imaginación de Gaspar Gregori pasa un relámpago de belleza. Ve las salas "dauradas"; la escala voladiza que Pere Compte retorció en una creación maravillosa. Después se ve él en la Sala del Torreón laboando febrilmente con el alma ardiendo de arte como un erjambre de calientes abejas de oro y fuego.

—¡Lástima no haya sido también "daurada"!

—¡Padre!... ¿Por qué no duerme?

—¡Roma!...—sigue él musitando como en un delirio.—Arte divino de Roma! Leda y el cisne es un bello motivo. Y oro... oro de Valencia sobre los cedros de Flandes.

—¡Padre!... ¿Le molesta la luz?

—No. ¡Es mi juego! ¡En mis manos hay cinco llamas de oro!

Ribera, con su mitra preciosa y la capa enojada del Arzobispado, inicia el cortejo entre los dos. El conde de Lesbos, el duque del Infantado y Francisco de Rojas y Sandoval, que ha alojado al tercero de los Felipes en su casal de Denia, forman detrás con caballeros y nobles.

Un vuelo de campanas trema sus sonos en el aire dorado, que nimbaba los claros verdes de las huertas y corta en aristas de joya la masa del mar. El pueblo llena las azoteas, móvil como un enjambre, y en lo alto de los árboles frutales sonríen rostros infantiles como racimos humanos de ojos curiosos.

Penetra al refectorio del convento la noble comitiva.

Rollico el bufón va descorriendo de los ventanales las telas carmesíes. Y la luz del poniente viene a acariciar, en la alargada mesa, los platos de reflejos metálicos que desbordan de dulces entre rosas y frutos. Los venecianos vidrios despliegan las amplias mariposas de sus iris.

Por la portalada fronteriza llega, llena de gracia, la comitiva de doña Margarita de Austria, Archiduquesa, y de doña Isabel Clara Eugenia, feudataria de España en la corte de Flandes. Resuena un rumor de sedas y se enciende un nimbado de sonrisas.

Doña Juana de Velasco, viuda de Gandía, es dama de doña Margarita.

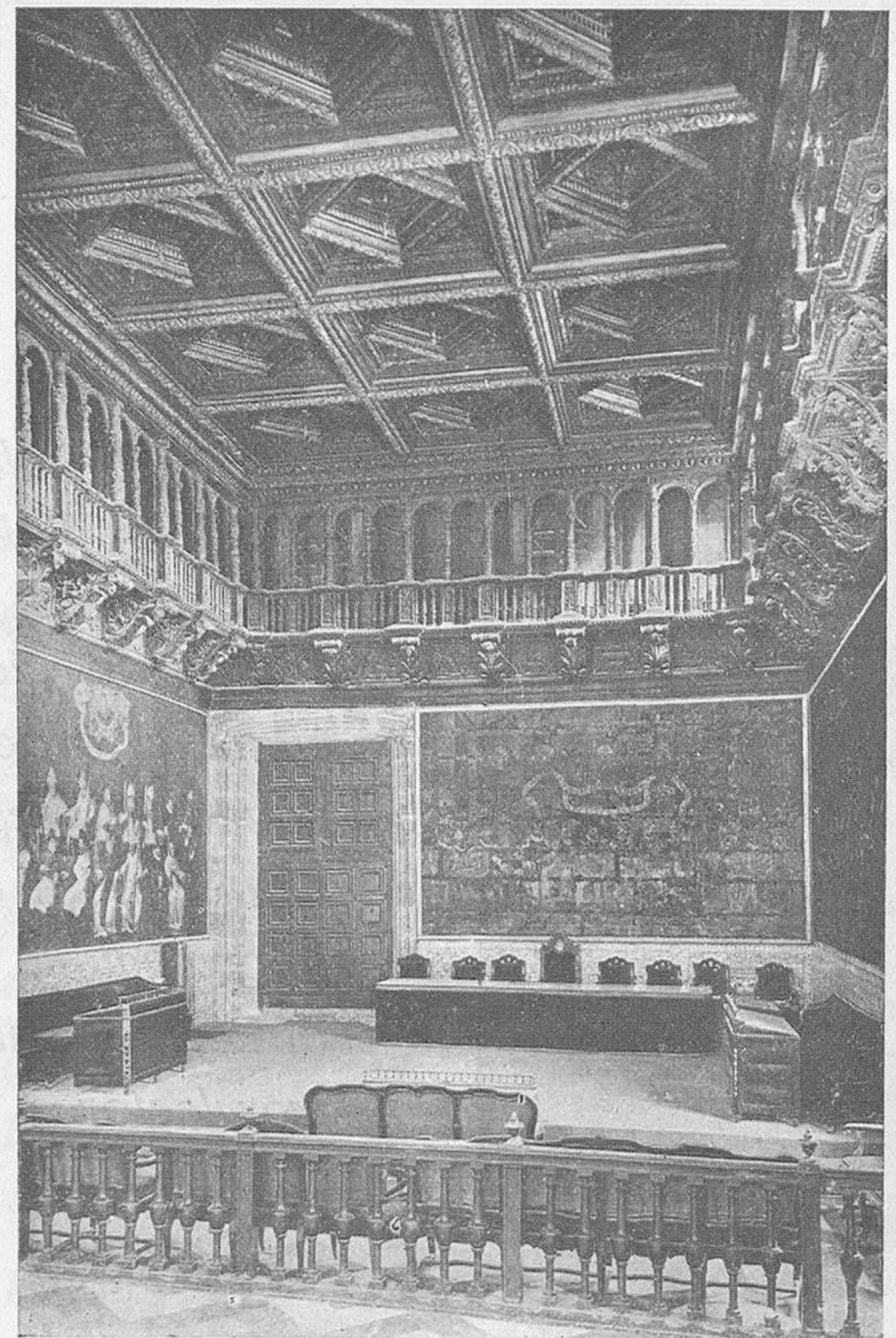
Ella ha ido con su hijo a Alemania y ha vuelto con la Archiduquesa en la galera real con el cortejo de las cincuenta galeras de la escuadra de España.

Se unen los dos cortejos. Las damas reverencian la figura de Juan de Ribera, que trenza bendiciones sobre las armoniosas cabezas inclinadas.

Felipe III posa su mano marfilina, nimbada de encajes, sobre el terciopelo negro del pecho, allí donde debe de estar, tembloroso, su corazón de sensitivo para el que reinar es un peso angustioso.

Inclinase ceremoniosamente, Margarita de Austria, erguida, espera la mirada del Rey; toda la vida en sus ojos azules. Ahora es la mirada... Y Felipe III queda prendido en el alma de la prometida.

Un intérprete les ha llevado de uno a otro, trocadas, las palabras,



Sala del torrió

UNA PAGINA  
DE LLORENTE

## El historiador de la Generalitat



D. JOSÉ MARTÍNEZ ALOY, autor del libro *La Casa de la Generalitat*

Entre los monumentos artísticos o históricos que Valencia conserva, es señaladísimo por el interés peculiar y sugestivo que ofrece la casa de la Diputación, donde están instaladas hoy la Audiencia Territorial y la Provincial. Para mí, es el más significativo y simpático de todos. En mi libro sobre la descripción e historia de la región valenciana, revelaba esta impresión mía. Comenzaba de este modo el capítulo dedicado a tan importante edificio:

"Más suerte que el Palacio del Real de Valencia ha tenido la Casa de la Diputación y Generalidad del Reino. Desaparecieron hasta los últimos vestigios del alcázar de los Reyes; manteniéndose en pie el alcázar del pueblo, monumento glorioso de las libertades forales, testimonio perenne de la intervención del país en su propio gobierno, de aquel régimen político tan bien equilibrado, que participaba por igual de Monarquía y de República, según dictamen de los escritores regnicolas, satisfechos y orgullosos de su justicia y rectitud.

En el sitio principal de Valencia, en su histórico *Forum*, junto a la antigua Casa de la Ciudad, cuyo arrasado solar se ha convertido en alegre jardín, levántase imponente y severo un edificio de piedra, cubierto con la oscura y rojiza pátina de los siglos. Por sus gruesos y fuertes muros y por lo sobrio y artístico de su decorado, en el que prevalecen las gallardías del Renacimiento sobre las del arte ojival, recuerda aquellos palacios florentinos que tienen algo de fortalezas. Forma su cuerpo principal una formidable y muy elevada torre cuadrangular, mole sólida y pesada, a la que dan cierta graciosa majestad dos galerías que corren por lo más alto, con barandilla de hierro y dorados pomos la una, con balaustradas y pináculos de piedra la otra, y el esbelto remate de aéreos cupulícos, formados por barras de hierro, adorno caprichoso que no se encuentra en ningún otro edificio de la ciudad. Pero no en su aspecto exterior, sino en las bellezas y recuerdos que guarda en sus entrañas, está la valía de este monumento. Hay que entrar en la Casa de la Diputación (hoy Audiencia Territorial), sin fijarse mucho en las mutilaciones y aditamentos que desfiguraron su antigua fábrica; hay que subir su robusta escalera de piedra, entre el tropel de litigantes roquinos, curiales indiferentes y ministros malhumorados; hay que hacerse abrir, mediante la poderosa propina, el Salón de Cor-

vo de la Corporación poderosa que hizo las obras; pero nadie se había tomado el trabajo de su minuciosa pesquisa; solamente un celosísimo investigador de la escuela pictórica valenciana, mi querido amigo Luis Tramoyeres, secretario de la Academia de San Carlos, examinó en aquel inexplorado caudal la parte referente a las pinturas murales del Salón de Cortes, y pudo poner en claro lo que hasta entonces era dudoso o equivocado. Aquellas noticias me sirvieron para dar en mi citado libro noticia exacta de los autores de tan inestimables pinturas (1). Pero esto, aunque el más interesante, era solo un detalle de la Casa de la Diputación; había en ella mucho más de gran valía, en el concepto histórico y en el artístico, y esto es el que pone de manifiesto en la presente obra mi querido amigo don José Martínez Aloy, digno cronista de la provincia de Valencia.

No ejercía aún este cargo, cuando, para los Juegos Florales de "Lo Rat-Penat" que habían de celebrarse el año 1893, la Sociedad Artístico-arqueológica de Barcelona ofreció un premio a la mejor monografía de un monumento del reino de Valencia. Aspiró a él, y lo obtuvo muy merecidamente por su completo y acabado estudio, el señor Martínez Aloy; pero este trabajo tardó largos años en publicarse.

Fué debida esta demora a la modestia del autor, que no creía completo su trabajo y se proponía perfeccionarlo, y aun más que a esto, a sus múltiples tareas, Martínez Aloy no es de esos felices eruditos que disponen de su tiempo para pasarlo en las bibliotecas y en los archivos, o entre libros y papeles en su casa. Dedicó a estas aficiones los ratos que puede, que son pocos. Tiene que atender a los asuntos propios y a los del procomún. Desde muy joven, le atrajo la vida pública, y a ella se dedicó, quizás, más que por otra cosa, por su probado valencianismo. Más que a la política, dedicó sus afanes a la administración, reducida ésta a los intereses de Valencia. Ha pertenecido varias veces al Ayuntamiento, trabajando mucho en él, y llegando a ser Alcalde de la ciudad. Ha sido también en distintas ocasiones, diputado provincial, y en esta Corporación, a la que ahora pertenece, también ha dado muestras de su celo y laboriosidad, que le valieron ocupar la vicepresidencia de la comisión permanente. Ha sido, de reciente, comisario regio para el gobierno del Instituto General y Técnico. No es extraño que vida tan afaenada perturbe algo su labor literaria, que, sin embargo, no abandona nunca, de lo que puede dar prueba nuestro "Rat-Penat", en donde es el alma de los trabajos históricos y arqueológicos como presidente de esta sección.

Aún quizás permaneciera inédito el trabajo de tan benemérito patricio, sin una circunstancia que le dió especial interés. En 1903, como

(1) Esta parte de mi libro "Valencia", se publicó en 1889. El trabajo de Tramoyeres, a quien debí yo tan interesantes nuevas, se insertó completo en el Archivo el año 1891, con el título de "Pinturas murales del Salón de Cortes".



Los antiguos mandaron a un italiano que pintase esta Justicia de rubios cabellos...

se tratara del destino que había de darse a la antigua Casa de la Diputación, pues ya se había pensado en trasladar los altos Tribunales de Justicia al monumental edificio construido para Aduana por el Rey Carlos III, pensó el señor Martínez Aloy que sería conveniente ilustrar la opinión pública, y dió a los periódicos de Valencia, como artículos sueltos, algunos fragmentos de su Monografía premiada. Parecieron tan interesantes a la Diputación provincial, que acordó reunirlos en un folleto, que por su cuenta se publicó, y agotados sus ejemplares, dispuso en 1908 que se hiciera una nueva edición, ampliándola y encargándola al mismo autor.

Este ha sido el origen del presente libro, que ha de ser muy bien recibido por todos los amantes de Valencia, pues responde por completo a lo que se esperaba de la erudición y la diligencia del peritísimo cronista de la provincia.

Es éste, ante todo, diligentísimo investigador, exigente en la indagación, minucioso en ella y desconfiado si no consigue apurarla. No imagina, ni supone, ni fantasea; se ciñe a los hechos y los datos que resultan positivos y los expone muy sobriamente. Dice él, de sí mismo, que carece del arte de generalizar y ampliar los conceptos. Pero este arte no es necesario, quizás es nocivo, en trabajos como los suyos, encaminados a aumentar el repertorio de conocimientos históricos. Así, vemos que en este libro de que ahora me ocu-

po, no hay palabra de sobra, pero tampoco falta ninguna para darnos a conocer lo que ha sido y cómo es el palacio foral y regional del antiguo reino de Valencia, y todos los detalles de algún interés de la manera como fué construido.

Era aquella administración foral muy cuidadosa de los intereses que administraba: los acuerdos para esas obras de la Casa de la Diputación, su cumplimiento y el coste de su importe, constan de una manera muy exacta en los documentos que en su archivo se conservan, y examinados por persona tan perita como el autor de este libro, nos dan la historia exactísima y documentada del edificio. En ella hay noticias muy curiosas para la historia del arte valenciano, de los usos y costumbres de otros tiempos. En sus páginas aprendemos a estimarlos. Cambian las instituciones públicas con el trascurso de los siglos: intentar restablecer hoy los fueros de Valencia, sería tarea impropia aun del más acérrimo regionalista; pero reconocer el buen sentido de aquella administración, en que tanta parte se daba a todas las clases de la sociedad y del Estado, es contribuir a las glorias pretéritas de nuestra amada Valencia. No habrá de ser éste el resultado que menos satisfaga a su ilustre y benemérito hijo el autor de este estimabilísimo libro, a quien doy la más cumplida enhorabuena.

Y habrá de permitirme que concluya este prólogo con un ruego, que deseo mucho ver atendido.

El señor Martínez Aloy ha escrito, sobre la Generalidad del Reino de Valencia, algo más que este libro sobre el palacio que construyó y ocupó. Para los mismos Juegos Florales de "Lo Rat-Penat" del año 1896, la Diputación provincial ofreció otro premio al autor de la mejor historia de dicha Generalidad, y lo ganó asimismo nuestro querido amigo. En el archivo de la Sociedad de *Amadores de las glorias valencianas* se halla todavía, sin que se haya publicado nada de él. Este es un secuestro perjudicial a nuestros gloriosos anales. El cronista de la provincia, para cumplir bien su honroso cometido, debe darlo a luz. Yo se lo pido en nombre de todos los que se lo tratamos de agradecer si accede a nuestra petición.

TEODORO LLORENTE,

cronista de la ciudad de Valencia.



¡Bello frontal! El angel bélico, la Madona y el caballero San Jorge hacen una armonía sobre la estofa.

# LA CANÇÓ DEL PÒBLE

En medio de la riente y gayo naturaleza valenciana, la música tiene por fervorosos cultivadores a los que lo son también de la tierra, los labradores, que le rinden apasionado y singular culto.

El Certamen Musical de la Feria atrae anualmente la atención de nuestros hombres del campo.

Cuando el sol pone en las afiladas hojas de los verdes cañaverales radiaciones fulgurantes, cual si fueran de acero, y la tierra arde abrasada bajo sus rayos, al labrador se le ve caminar por entre sendas enmarcadas de adelfas y pequeñas hierbas, junto a acequias rumorosas, que en su frescor hablan de promesas fecundas para la madre tierra. Estamos en las vísperas del Certamen. Y este labrador, que es un mozo fuerte y de semblante jocundo, ha terminado sus faenas de la mañana y camina entonces hacia su barraca con la preocupación del ensayo musical que le aguarda en ella antes de sentarse a la rústica mesa a comer el moreno pan de huerta junto a los seres queridos.

Raiza apasionada y soñadora la del labrador levantino, la música es para él la válvula que deja escapar la bella gama de armonías que su alma sentimental atesora como perlas en concha de nácar.

Ese hombre que el sol tuesta sus carnes, tornándolas de bronceo color y riega la tierra con su sudor, al llegar bajo la parra sensual en la blica uvada, bomba su pecho la respiración, y satisfecho de haber cumplido el trabajo de la mañana, deja la azada junto a la jamba de la puerta de la barraca y saludando cristiano, como reza la tradición lugareña. Junto al brocal del pozo, que se levanta bajo la higuera, se ablucciona. El saludo lo comparten los suyos y el oboe: les su instrumento musical, que mima y quiere cual si fuera un niño.

En la paz de la barraca, el *músic* repite el sonsonete de las notas con monotonía cansina, aguda y martilleante.

Los ensayos en la academia son un verdadero camino erizado de espinas: reprimendas del director de

la banda, repetición de un *si bemol*. Dios sabe las veces... Como a otros compañeros acontece y sofocan estas horas, al hijo de la barraca le sucede igual, y sufre y redobla los momentos de estudio.

Y el pueblo todo se siente movido, agitado, por un impulso de preocupación y dignidad a que incita el noble y muelle placer de obtener el lauro.

"La Lira"—mote y divisa de la banda a que pertenece el oboe de la

tería de su pueblo. Y por eso hay que verla cómo aseca el traje del *músic*, del oboe. Nunca cree está bien impoluto.

En las tardes de julio, cuando el sol muere y deja tras de sí una estela anaranjada, que se filtra por la parra, formando en el suelo manchas desiguales, junto a los chillones geránicos y la olorosa albahaca, una muchacha que en sus ojos soñadores, grandes y negros, se plasma la pasión fuerte de la raza, pre-

el retoque, pero sin llegar a que las características valencianas se esfumen, se borren.

Y cuando la luna, desde lo alto de nuestro cielo tachonado de estrellas, como una rica tela oriental, platea la helénica fachada de la barraca, ella le cuenta al prometido sus inquietudes, sus deseos: con su madre, sus hermanos y él quiera acompañar ella al *músic* al Certamen.

denes para situarse los del pueblo en un mismo lugar de la plaza de Toros.

Las bandas de música hacen el desfile por la ciudad acompañadas por un grupo de incondicionales que las aplauden y vitorean, y con ellos hacen su entrada en la plaza. Pero la nota más simpática quizás sea ésta: cada vez que hace su aparición en el círculo de la plaza de Toros—lugar donde se celebra el Certamen—una banda de música, los del pueblo la reciben con una ovación, con vitores y aclamaciones.

Si acaso en un mismo pueblo hay dos bandas y las dos acuden, mientras los partidos de una aplauden, los de la otra la saludan con silenciosas burlas y apagados siseos. Y hay discusiones, increpaciones, pero los indiferentes ponen paz; el cariño de unos es justo para los otros, y, ello es tan humano, que en vez de afebrar este momento de disputa, lo agranda, lo hace simpático por la pasión idealista que lo engendra.

Todos estos hijos de la tierra dan todo cuanto pudieron aprender. Aprender en su alma las dulces armonías de la música, y en homenaje las devuelven en público saturadas de cadencias valencianas.

Pero el Jurado premió a unos y a otros no.

Pasó el Certamen.

La barraca se reanima y goza y ríe en la noche, y hay bailes y canciones bajo el dosel de la parra. El hijo de esta barraca, que en la noche ríe de contento, cierto que cooperó a conquistar el premio, el galardón. El dice que "La Lira" no llevaba influencia del *diputat*... ¡Para qué nos importa saberlo!

Su triunfo fue doble. *La cançó del pòble*, pasodoble valencianista que le sirvió de entrada en el Certamen, fue premiado; él es la rapsodia en que cristaliza el alma dulce y sencilla del pueblo que lo toca.

La canción del pueblo convertida en heraldo del triunfo.

J. CERVERA AVIÑO.



En la paz de la barraca, el *músic* repite el sonsonete de las notas con monotonía...

Barraca,—quiere laureles, gloria...

\*\*\*

Y en la barraca, lar donde todo es amor y paz, la mujer también se apresta a acudir a la más bella fiesta sentimental y ética de la Feria.

La madre, buena y cariñosa—como son todas las madres,—le dice al hijo espartacas locuciones de aliento. Cuando sudoroso llega del campo el *músic*, ella es la que impone el silencio a los pequeñuelos; quiere que el hijo se luzca, honre a la familia y ayude a la captación de la gloria que ha de enaltecer la humilde his-

para su jubón de seda, guardado en el arca, para lucirlo en la fiesta, para vestirlo los días del Certamen. Tal vez por atavismo de la raza, la ingenuidad de esta moza valenciana la hace creer que ella es indispensable para cooperar al éxito de su banda.

Entre canciones y donaires, decires y requiebros, ella repasa y modifica su atavio: cuando terminó con el jubón, cogió la ampulosa falda, luego el primoroso delantal bordado...

Los figurines parisinos influyen en

El padre se queda en la barraca, de custodia.

La huerta ríe espontánea, como ríen también las almas sencillas que moran en la barraca.

\*\*\*

Los días del Certamen la ciudad semeja una plaza de guerra conquistada por las gentes del campo. Aquí veréis un grupo con la bandera de la música del pueblo; allá varios que discuten anticipadamente el resultado del concurso; acullá quien da ór-

## !!! AGRICULTORES!!!

### EL DIATOME BLANCO

es el producto anticriptogámico superior a todos los azufres.  
Soberano para los tratamientos de las enfermedades criptogámicas de las viñas y los árboles frutales.

**Precio del saco de 75 kilos, franco envase, pesetas 27**

FOLLETOS Y MUESTRAS GRATIS



AGENTES DEPOSITARIOS PARA LA VENTA EN ESPAÑA:

Sociedad Anónima García - Director-Gerente: Miguel García

Casa Central: Moratín, 27 - Sucursal: Calle de Don Juan de Austria, 25

Almacenes: Avenida de Victoria Eugenia, M. G. - Teléfono 978 - VALENCIA

MOTIVOS

# Un pintor de anocheceres

ANTONIO ESTEVE

Esteve pinta paisajes. Paisajes serenos, de luz crepuscular, infinitos de emoción. El paisaje halla su emoción bajo el sol postrero de la tarde, como el agua de las fontanas encuentra su libertad y en su libertad su canción. Y he aquí el secreto íntimo y diversamente fecundo del matiz, para el que contempla los paisajes de Esteve, sereno y desinteresado. Porque la contemplación exulta un gran sentimiento, una avidez inabarcada del espíritu, que exalta y sugiere. Y es que la contemplación es la sensitiva de un corazón que medita.

Han dicho que los paisajes no tienen vida psíquica. Han dicho verdad que así misma se satisface: evidente. Somos nosotros los que damos vida a los paisajes. Hacemos de ellos estados de amor. Parece que unimos al campo y al cielo, a las cejas de las montañas que lejanas

se desdibujan, a los hontares que ríen una canturía de eternidad, a las casitas, nuestro sentimiento. Y nuestro sentimiento se dice en el color. El color realiza el milagro de liberarse magnífico de la materia para

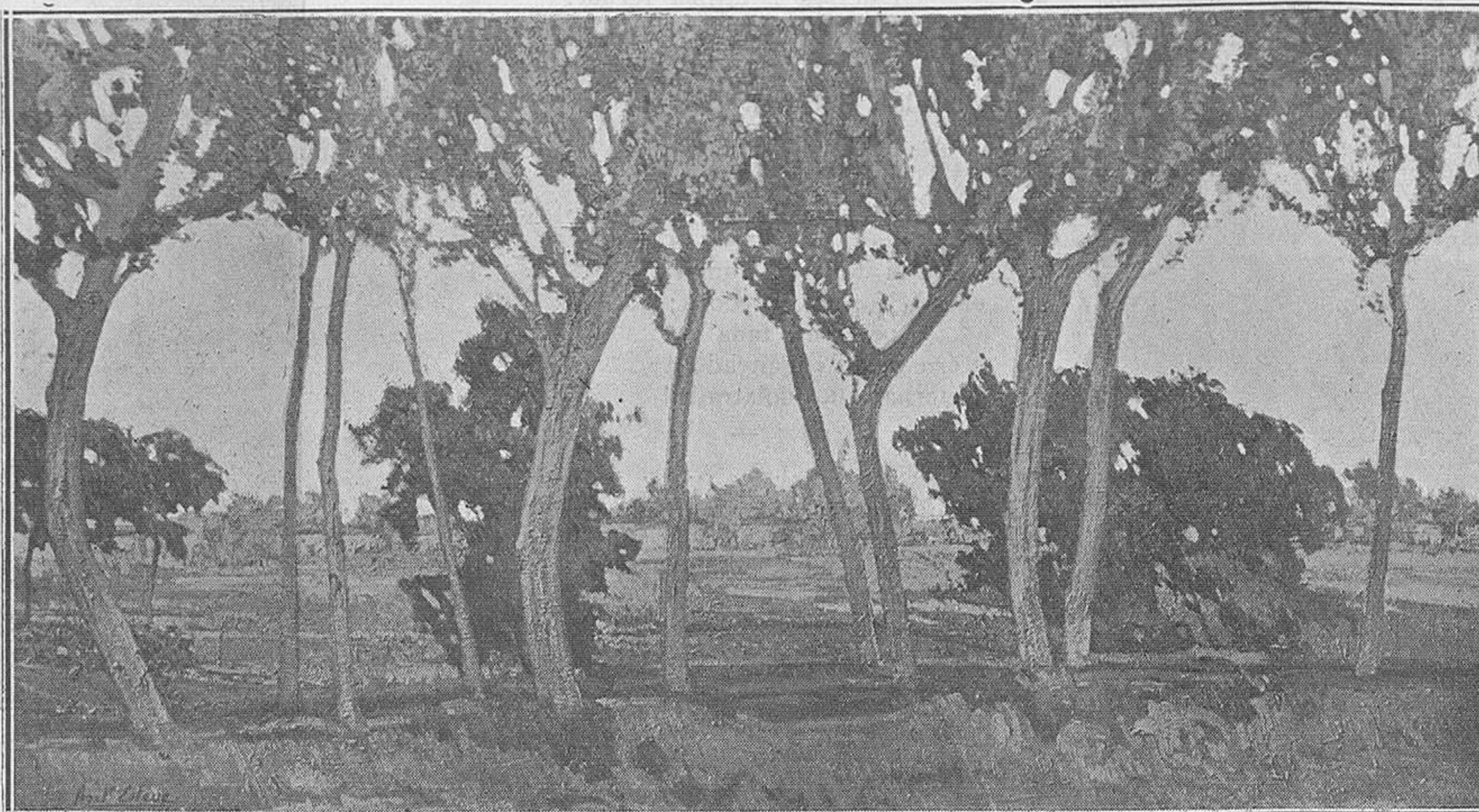
convertirse en luz. La luz es expresión de sentimiento como la palabra. Palabra y luz significan lo mismo en la lengua primitiva de los persas.

—  
Pero un pintor de anocheceres es

un pintor de matiz. Es un pintor que idealiza el color. El matiz es emoción. La luz deja de ser luz para convertirse en matiz. El matiz es como el alma de las sombras. Y la emoción de los anocheceres es la

emoción de su matiz. Cuando en el ocaso el silencio hace sentir nuestro corazón, y lívido, el aire adormece, muy poco a poco, su luz, y en el cielo, diáfano como un glorioso vitral, vibra un rojo de llamarada postrera, apagándose en un violeta místico, ¿no habéis sentido en vuestra alma crisparse un bello dolor de despedida? Y esa hora, y esa inefable tristeza, y ese silencio, son la hora, la tristeza y el silencio de los paisajes sentidos por Antonio Esteve. Diríase que alma de silencio tiembla en el color. Silencio tiembla en el matiz. Sentimos que el silencio, un silencio hondo, un silencio de corazones que palpitan de amor y callan su melancolía, es el ambiente natural de estos paisajes...

ELOY LEONE.



Esteve pinta paisajes. Paisajes serenos, de luz crepuscular...

## A UNA GRÁCIL CRIATURA

Romántica figulina,  
dolça evocació pagana,  
joguet d' amor, frágil nina  
de neu o de porcelana,  
jo he vist la teua silueta

i et retrobe, eres Mimí;  
amb el bohemi poeta  
t' ha vist pel barri Llatí.

Tu eres, è en tu trobe encara  
vessant d' un encant novell,  
aquella ta risa clara  
com un auri cascabell,  
que al portxe de la bohèmia  
pertava brises d' amor  
mentres rendia la anèmia  
ton frágil cos temptador.

Flor de plaer, amorosa  
visió de refinament,  
creació maravellosa

d' un artista decadent.  
Ton perfil evoca a Grecia  
: ta risa paganissa;  
com un cristall de Venècia  
ets diáfana i trencadissa.

En les costes de l' Adriàtic  
degueres tindre breçol;  
ton cos déu ser aromàtic  
com un jardí al caure el sol.

Ingénua i femenina,  
tota adorable inconstança  
la teua gràcia felina  
me porta 'l record de França.

Lliri humà que nos perfumes  
lleument i sembles flotar  
tota coberta d' escumes  
com Venus sortint del mar.

Tens el ritme de lo eteri,  
sols el pensament t' alcansa,

sembles sumisa a l' imperi  
d' una capriciosa dansa,  
i ton cos que s' abandona  
és una cosa exquisida  
que la lleu sensació dóna  
d' algo alat que a nostra vida

comunica un lleu encís  
líric i sentimental,  
tolt de bohèmia i París  
i fresc com un madrigal.

Dona-flor, tendra nineta,  
adorable bibelot,  
en jamai de ta silueta  
perdré la dolça visió,

per que a més de l' imborrable  
record que 'n lo cor aviva 's,  
guarde ta imatge adorable  
en un bell dibuix de Ribas.

F. CABALLERO I MUÑOZ.

Establecimiento  
de Óptica  
**LUBAT**

ÓPTICA, FOTOGRAFÍA,  
PLUMAS ESTILOGRÁFI-  
CAS, APARATOS PARA  
VINOS, FÍSICA Y MATE-  
MÁTICA

Zaragoza, 20

BANCO  
de VALENCIA

CUENTAS CORRIENTES  
CON INTERÉS, IMPOSI-  
CIONES A PLAZO FIJO.  
:: OPERACIONES DE  
BANCA EN CENERAL ::

CAJA  
de AHORROS



Solución, Comprimidos, Ampollas

# FORUNCULOSIS

ANTRAX - CORIZA - ANGINAS - ORZUELOS  
SINUSITIS - OSTEOMIELITIS - ENFERMEDADES INFECCIOSAS

## LA STAPHILO-COCCINE FRAQUET

PROTOPLASMA LIBRE DE LA LEVADURA DE CERVEZA ES EL AGENTE ESPECIFICO DE LA

# FAGOCITOSIS

DIGESTIÓN MAS FACIL. DOSIS MENOS CRECIDA

ACCIÓN MAS PRONTA Y MAS EFICAZ QUE LOS DEMAS PRODUCTOS SIMILARES

Laboratorio PRODUITS SCIENTIA, 10, rue Fromentin, París.

Muestras y folletos: M. MOSES, Plaza de la Independencia, 1, MADRID

Depósito general: PEREZ, MARTIN Y COMPAÑIA, Madrid y Barcelona





# ELS JOCS FLORALS



SEÑORITA ROSARIO SANCHIS CREIXACH  
Reina de la fiesta

que s' enmiralla  
junt a les ones de la mar, extesa!

Per alta mar van uns vaixells;  
vindrà l' espòs tan desitjat?  
Sos ulls de Verge posa en ells,  
mentres son cor sent els flagells  
de l' ansietat.

La llum del sol és prometença  
d' una més forta resplandor;  
per mar i cel s' eixampla immensa  
i per son ànima en volença  
d' un gran amor.

¡Oh, bell miracle de la vida,  
que omplis el cor de juvenesa!

¡Llum esquisida,  
que vens com màgica promesa  
i deixes l' ànima ferida!

Eres el polen fecundant,  
que altiu domina l' univers;  
eres jagant,  
jagant pervers  
en la falsia de l' aimant.

De la donzella immaculada  
eres la força vencedora;  
eres la fada  
eternament enganyadora  
i eternament idolatrada!

.....

Per alta mar van uns vaixells.  
No ve l' espòs ensomiat:  
navega en ells,  
qui ha de posarli durs flagells,  
qui ha de robar sa llibertat!

Les naus avancen presuroses  
cap a la verge nua extesa;  
cerquen les fruites saboroses  
de les Hespèrides famoses,  
cerquen sa esplèndida riquesa.

També per terra són vingudes  
les exòtiques gentades:  
feres mainades,  
que unes per altres són vençudes  
i en nostres viles arrelades.

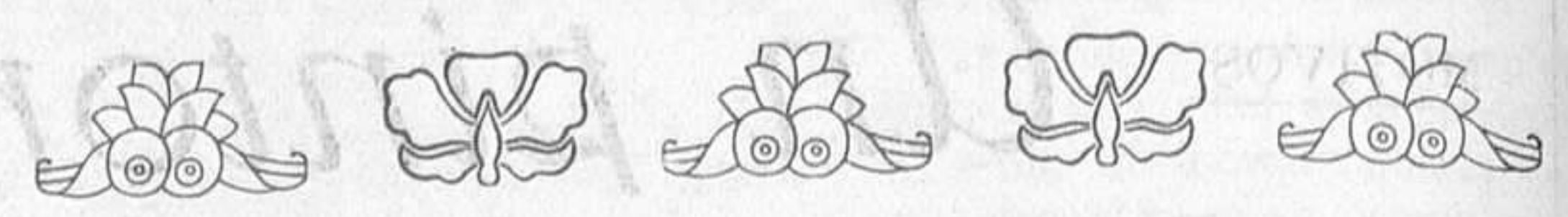
¡Oh, llei fatal de l' existència,  
que fins dels pobles fas esclaus!



DON MIGUEL DE ELIZAICIN ESPAÑA  
Mantenedor

¡Llei d' inclemència!  
¡Eternament, en sa demència,  
la Humanitat fa jocs de daus!

Si un vil logrer  
li ha posat trava,  
per ferla esclava  
de son deler,



DON LUIS CEBRIÁN IBOR  
Poeta premiado con la Flor Natural

com vil logrer  
serà vençut  
davant l' escut  
d' altre guerrer.

I al fons del pit de la princesa  
esclatarà com gaia flor  
de matinesa,  
la flama encesa  
en les ardencies de son cor.

Llavors tindrà la gloria  
de rebre al seu promés,  
i d' ell lo primer bes,  
que restarà en la Historia  
eternament imprés.

Lo Rei En Jaume n' és vingut;  
porta la creu com a credència,  
porta l' escut  
junt a l' espasa ab que ha vençut,  
per deslliurar a sa Valencia.

La donzella fruiu lo qu' ensomia:  
fruiu sa regalía  
i l' enamada  
que fa l' aubada,  
belles flors esclatant en sa ufania.

¡Son ànima que és flor de galania,  
badantse s' extasia!

¡Per qué les ones, enllomantse alti-  
venen com nuncis de tempesta fera?  
¡Per qué se 'n fugen devallant es-  
si la Regina viu sa Primavera!

Les endolades  
aus pregoneres  
de la dissort,  
van a bandades,  
com missatgeres  
de lo Rei mort.

¡Pobra Regina, on la dolor s' atura!  
Esdevenguts els dies de tristesa

s' esglaiaran les flors de sa bellesa,  
fins apurar son càlzer d' amargura.

Ja lo desvari en son esprit assoma:  
lo sol ponente le deixá sens llum;  
mor en sos llavis lo matern idioma,  
flor que 's desfulla i esvaix perfum.

I sembla que la veu de sa fol-  
lia, al ressonar en l' aspre de la serra,  
ens du la epifania  
de Mart en rebeldia...

¡Cóm defensar la mare terra!...  
¡S' ha mort!... ¡S' ha mort lo seu  
[promés!

¡Ja no té espasa, escut, ni res  
per a la guerra!

I en l' ànima, on sa trista veu s' es-  
[queixa,  
amargament repercudix la queixa:  
¡Cóm defensar la mare terra!...

"A la vora de la mar  
hi ha una princesa...  
fins lo sol ix, per gojar  
de sa bellesa.

Un abraç és la remor  
de mar i terra:  
veu de patria, fe i amor  
i crit de guerra.

Què bonic és despertar  
al rompre el dia;  
dominar i dominar  
la llunyaia...

Ones venen i ones van,  
brega que brega:  
les il-lusions se refan,  
si l' cor batega.

"A la vora de la mar"...  
l' oneig romia  
ple de dolçor:  
¡Sols resta, valencians, la Germania!  
¡Fe, Patria, Amor!... ¡Amor!...  
¡Valencian!..."

## PATRIA Lema: La gran Valencia

### Poesía premiada con la Flor Natural

Cante a la Patria d' eternal bellesa.  
Ma patria és la princesa  
de la rondalla,  
que s' enmiralla  
junt a les ones de la mar, extesa.

Son cap de Verge en lo Mongó re-  
[colça;  
mentres sos braços,  
oberts i lassos,  
els sins remarquen de la costa dolça.

Plaent l' esglai de la sonrisa  
que li obri els llavis en esclat de rosa,  
sobre la gracia de son cos, qu' engisa,  
ses ales posa—sospirant la brisa.

Les ones banyen son bressol d' are-  
[na

perque s' enmotlle sa figura.  
Mentres la ofrena  
de sa remor  
fa una garlanda de ternura,  
el mar la besa sospirant d' amor!

La donzella fruiu lo qu' ensomia:  
fruiu sa regalía  
i la enamada  
que fa l' aubada,  
belles flors esclatant en sa ufania.

¡Será que veu en la maror immen-  
[sa,

renyir les naus  
i als guerrers braus,  
gaudint per ells lliberació i defensa?

Brilla en sos ulls lo tenebrós misteri:  
com en la nit...  
i en l' infinit...  
Es que romia son desfet imperi.

Per davant seu la processó  
de ses fantasmes va passant;  
seguix...  
la ratlla d' horitzó,  
glatix...  
corpresa de passió:  
¡porta en son ànima un jagant!

Romia els jorns de sa infantesa,  
de llibertat  
i de nu-esa:  
quan l' enemic mai és estat  
dins del terreny de son regnat.

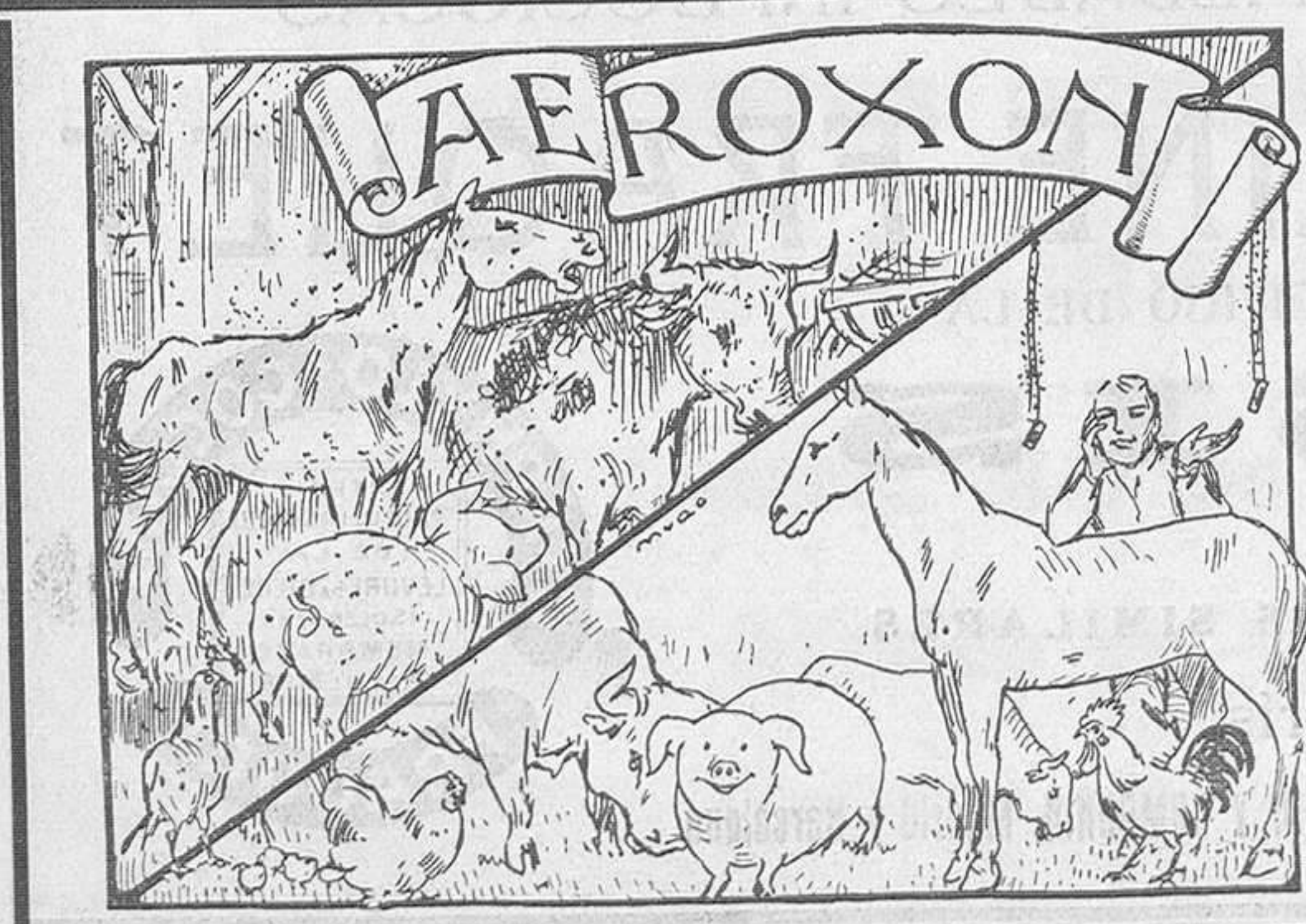
Quan les gentades en les coves  
mermen son dol;  
quan en ses troves  
lo patri geni alçant lo vol,  
l' ànima ofrena al pare Sol.

Quan sobre el llo de les mun-  
[tanyes,

damunt dels pins,  
feien cabanyes  
eis homens forts i jagantins,  
lliures de furs i de botxins.

¡Cante a la patria d' eternal belle-  
[sa!

¡Valencia és la princesa  
de la rondalla,



## ¡¡Ganaderos y Recriadores de bestias establadas!!

La mosca, insecto díptero, no deja reposar ni comer sosegados vuestros cerdos, vacas ni caballos. No hagáis como el vecino, quien por ahorrar algunos céntimos, pierde muchas pesetas, dejando al fastidio del molesto insecto su ganado. Haced como yo y notaréis los beneficios del

## ATRAPAMOSCAS AEROXON

cuyo valor insignificante nada es comparado con la tranquilidad y reposo del ganado, base del engorde, producción de leche y energía.

No fiarse de inservibles y caros matamoscas y que no llevan mi clavito chinche patentado.

Representante: M. BLANCH, Angel Guimerá, 39 (Arrancapinos) - Valencia

# Las de Matarile ya van al desfile

De los más modernos festejos que figuran en el programa de Feria, es el de los desfiles de carruajes, después de las corridas de toros.

Estos desfiles han triunfado y se han aclimatado, porque representan el festejo de la época.

La época que atravesamos es eminentemente cursi.

Triunfa el mal gusto, la presunción, el quiero porque ya puedo y la tijera de sastre.

Estos desfiles son un lujo que ha chas niñas.

Estos desfiles eran la tabarra que sufrían los papás humillados, avergonzados, con resignación cristiana.

El primer problema a resolver de un cabeza de familia, así que tiene dinero, es el de aplacar la sed de desfile que padece la familia.

Se alquila un coche o un automóvil.

No hay que reparar en nada.

Se alquilan mantillas blancas, negras y modroñeras. Las alquilan a domicilio y con toda reserva. Pueden pasar por propias.

No es preciso ir a los toros. Basta figurar en la cola de los coches que esperan.

Es muy socorrido esperar a uno, que luego resulta que no sale de la corrida porque no ha ido.

El caso es engañarnos unos a otros.

En el pescante hay que llevar con cierto abandono uno o dos sacos rellenos.

Esto da sensación de beligerante arrojo.

No es preciso que los sacos vayan llenos de confeti ni de serpentinas. Lo interesante y efectista, es que al ir al desfile figuren en el pescante dos o más sacos llenos.

Empieza a ser de muy buen gusto subirse a los respaldos, ir de pie en los coches y sentarse en las capotas de los autos.

Ahora, el ir mal dicen que hace bien.

Las nuevas señoritas—así como hay nuevos ricos, también hay nuevas señoritas,—tiran serpentinas a quien les da la gana, aunque no conozcan, a quien les gusta y a quien no les mira, para que se enteren.

Además tiran a dar y lisan. Ya que van en coche, que se acuerden.

Con estos jaleos se despeinan, sudan y se lacion mantillas, trajes y greñas.

En este estado pringosudoriparo, está indicadísimo el intercambio de confeti.

El confeti debe tirarse sin medida, al por mayor; es muy elegante cegar los ojos, la boca y espurrar el busto.

Los pollos bien tienen especial puntería para terraplenar de confeti los pupitres de los escotes.

Ellas, al sentir en la tabla del pecho aquella ofrenda galante de papel microscópico y empolvado, con un ligero movimiento coquetón, saben trasbordarlo interpectoralmente.

Todo esto es finísimo, de un gusto exquisito.

Sólo falta un detalle.

La toalla rusa.

Es el *inri*.

En pleno estado de sofocada batalla, debe sacarse una toalla rusa, cuanto más grande, mejor, y secarse el sudor del rostro, cuello y torso.

Este desahogo, han dado en llamarle gesto deportivo.

Al regresar a casa y por las calles más céntricas, es indispensable apa-

rentar rendimiento, cansancio, e ir por tanto, más que sentados, espata-rados, tumbados, desabrochado todo lo que oprima, y con una gran red de serpentinas que les envuelva.

Y con todo, se habrá dado una nota de selecta distinción, muy *chic*, muy *chut* y muy *pichut*.

Hay quien va en coche al desfile, como si fuese al Grao en perrera. ¿Cómo se conoce que hasta las de Matarile, van ya al desfile!

F. HERNANDEZ-CASAJUANA.

ARTE EN PIEDRA

**EUGENIO CARBONELL**

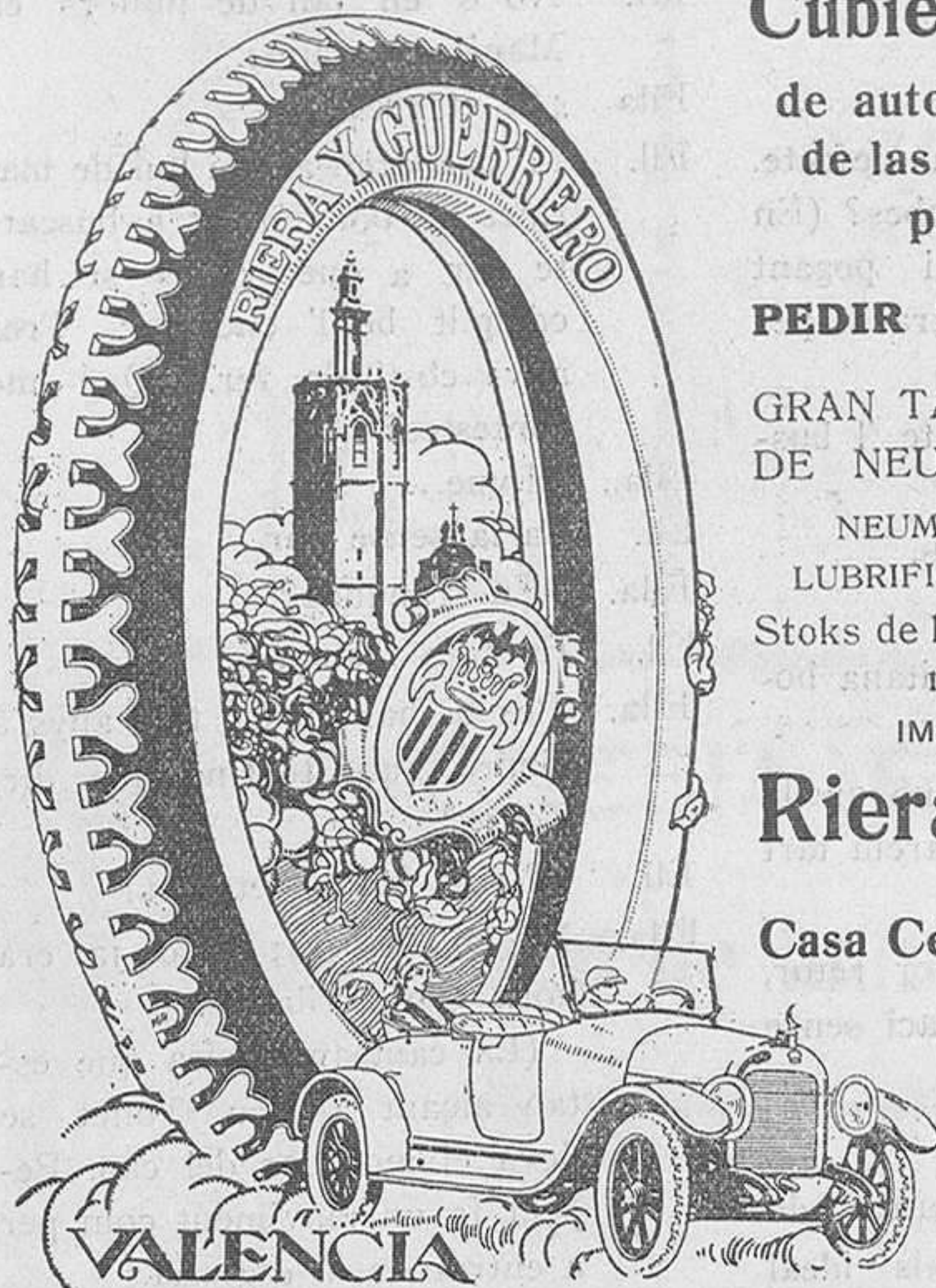
DE

ESCUULTOR

PANTEONES - LÁPIDAS - SERRERÍA DE MÁRMOL

JESÚS, 46

VALENCIA



## Cubiertas y Cámaras

de auto en clases de 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup>  
de las principales marcas a  
precios increíbles

### PEDIR TARIFA ESPECIAL

GRAN TALLER DE REPARACIÓN  
DE NEUMÁTICOS Y CÁMARAS

NEUMÁTICOS, ACCESORIOS Y  
LUBRIFICANTES PARA AUTOMOVIL  
Stoks de las principales marcas nacio-  
nales y extranjeras.

IMPORTACIÓN DIRECTA

## Riera y Guerrero

Casa Central: Lauria, 19 - Tel. 240  
VALENCIA

Sucursal:

C. de la Riera, 22 y 28  
PALMA DE MALLORCA  
TELÉFONO 167

## !!!EMPRESARIOS!!! SE ACLARÓ EL MISTERIO...

Ya no será un secreto para ninguno de vosotros, el por qué la temporada próxima será un triunfo constante para el

## PROGRAMA VERDAGUER

He aquí unos cuantos títulos de los que prepara

ANA BOLENA

Por Henny Porten.

¿POR QUE LO MATÓ?

Y HORAS DE ANGUSTIA

Por Luccy Dordine.

EL MISTERIOSO DOCTOR WANG

Por Sessue Hayakawa.

LA DESCONOCIDA

Por Maria Jacobini.

EL MISTERIO DEL CUARTO

AMARILLO

Por estrellas Realart.

LA VIRGEN DEL PARAÍSO

Por Perla Blanca.

EL AVENTURERO

Willam Farmin.

SERIES NUEVAS

LOS MISTERIOS DE PARÍS

En 12 episodios.

EL EMPERADOR DE LOS POBRES

Mathoty Krauss, 6 tomos

EL TREN NÚM. 24

En 7 capítulos.

EL AVIADOR ENMASCARADO

En 7 capítulos.

LA HIJA DE LA AJUSTICIADA

En 8 tomos, por los ar-  
tistas de «El Hombre  
de las 3 caras».

EL HOMBRE SIN NOMBRE

En 8 tomos.

EL NUEVO FANTOMAS

En 10 jornadas.

Todas de las mejores marcas Europeas :: Fechas y condiciones  
Cinematográfico Verdaguer, PI Y MARGALL, 17 - VALENCIA

# GRAN FABRICA DE CHAPAS

## Asientos de madera y Tableros contrachapados

### PARA MUEBLES

Importación directa de maderas de América y Europa

Grandes existencias en caoba de Cuba

# FRANCO TORMO

Camino de Picasent F. T. (al lado del Manicomio)

TELÉFONO 808

Dirección telegráfica: FRANTORMO

## VALENCIA

# EL NOVIO DE MANISES

Es dumenge: un dumenge d' abril. L'horta, ampla i tranquila, no té un pam de terra que no estiga verda i florida. El sol, que encara no está molt alt, hu ompli tot d' una llum més neta i acaroadora que la dels atres dies.

Per sendes i camins se veu anar a la gent cap al poble en trage de festa. Va a missa, i per el pas que tots porten se coneix que aixó que s' ou és el tercer toc.

Pepeeta, una rulla de monyo negre, que encara no té deset anys i que no més de vórela lleva un pesar, és de les que no volen fer tard a missa.

Tonet, un xic que 's lliurá en guany de quintes i que llevaria un atre pesar si fera falta, ve seguint a Pepeeta des de llunt i la pot alcançar en la senda, ja prop de la plaça. La salutada, pero no la deté. El seu propósit 'se veu que no era més que el de complir el desig natural de vore de prop una cara de dona que té fama de ser bonica.

I anant, anant, parlen sense detindre's.

Ella. Bon dia, cosa bona: ¿aon vas tan apresada?

Ella. Hola, Tonet, bon dia. A missa vaig, ¿i tú?

Ella. A missa vaig també. Pensí i no series tu, al vore 't tan a soles.

Ella. Sempre vaig en ma mare; pero hui es troba un poc roin i s' ha quedat en casa.

Ella. Eixó no és motiu pera anar sense companya.

Ella. ¿Qué té que acompanyarme?

Ella. ¿No tens novio?

Ella. (Rientse.) ¡Ai, novio! El meu estan fentlo en Manises.

Ella. (Serio i formal.) Allá n' encomaná u ma germana l' any passat i encara no li l' han dut.

Ella. Pues en la mateixa fábrica estan fent el meu des de fa tres anys.

Ella. ¿Eixó es pot creure?

Ella. ¿Per qué no?

Ella. Perque en eixa cara de gloria que tu tens no se pot estar tres dies sense novio.

Ella. Pues mira si jo estic poc de temps sense ell.

Ella. Será porque vols tu.

Ella. No ho cregues.

Ella. ¡Pos si jo sé que portes revolucats a tots els fadrins de l'horta!

Ella. No será tant.

Ella. Mira: Pepet el de Llorensa...

Ella. (Parantse en sec.) No passes avant. Es massa xicotet.

Ella. (Posantse davant d' ella.) Jaume el Lloco...

Ella. Eixe és massa gran.

Ella. Entonces, Huiso el Negre...

Ella. (Esclatant a riure.) Es massa prim.

Ella. ¡Ai, que salá! I Quelo el Tendre, massa gros. ¿No és aixó?

Ella. ¿Quin parar ha de tindre, pues, l' home que tu vulgues?

Ella. (Caminant sense pressa.) Si jo ho sabera! No més se que en tants com me pretenen no n' hi ha u tan sols que no li encontre defectes. ¿Creus tu que se pot voler a un home i estar sempre pensant: ¡quina llástima que estiga farfallós!

Ella. Tots no són farfallosos.

Ella. O ¿quina llástima que estiga xeperut?

Ella. Algú n' hi haurá que no farfallege ni tinga xepa.

Ella. Pera mi tots tenen un defecte u atre.

Ella. Clar, i per aixó l' has encomanat a Manises, pera que 'l fasen a ton gust.

Ella. Justet.

Ella. Ara m' explique per qué tarden tant en enviártelo.

Ella. ¿Per qué?

Ella. Perque encara no n' ha eixit cap sense defecte. Tots els dies ne trauen u del forn; pero éste els ix mascarats, l' atre sense anses, el d' aci está badat, el d' allá pié de bonys.

Ella. O de forats.

Ella. La veritat és que pera que fasa parella en tu, ja tenen que mirarse en ferlo bé.

Ella. ¿Creus tu?

Ella. Com a que tot és voler trobarte un defecte i no puc encontrarlo.

Ella. (Rientse.) ¡Ai, el babau! ¡En tants com ne tinc!

Ella. Avejam, avejam. (Reparantla de dalt a baix mentres caminen, poc a poc.) Alta, ben plantá, úlls que són dos estrelles negres en un cel clar, aon s' ajunten la llet i la rosa...

Ella. (Protestant complaguda.) ¡Em bustero!

Ella. Si, filla; sigam imparcials; eixó és la teua cara.

Ella. Fisgó.

Ella. No 'm talles el dir, a vore si te trobe el defecte que busques.

Ella. Clar que el trobarás.

Ella. Parat ahí; deixa que 't mire bé. Boca xiqueta i graciosa, peu menudet, cintura d' anell, cos estatuari...

Ella. ¡Ai, Mare de Déu. No mires, que m' afronte. Eres un dimoni. ¡Descarat! Ja te vea jo vindre.

Ella. ¿Qué tu me vees vindre?

Ella. ¡Clar!

Ella. Para, para i escolta. ¿A qué no saps d' aon vinc?

Ella. A burllarte de mi, dic jo si vindries.

Ella. No. He vingut, sense saber que venia, a probarte i a dirte que eres la dona més bonica de tota l'horta i he vingut... pero, ¿d' aon dirás que vinc? ¿D' aon?

Ella. ¿Qué se yo?

Ella. ¡De Manises, tonta! Des de fa tres anys que m' estant fent allí així com tu volies; alegre i sa; fort i templat; honrat i treballador, com l' home que tu necessites per a fer parella.

Ella. Alaba 't, ruc.

Ella. A vore, traume un defecte. ¿A qué no m' el trobes? (En fingida petulancia i pegant una volta per a mostrarse per tots els costats.)

Ella. (Rient.) ¿A qué no te 'l buscaste?

Ella. Eixó és que 'm vols.

Ella. ¡Ai, ¿qué graciós?

Ella. Per a graciosa, tu, xitana bonica.

Ella. (Posantse seria.) Ja no queda ningú en la plaça. Farem tart a missa.

Ella. Que perdone el sinyor retor, pero jo no passe d' aci sense ferte una pregunta.

Ella. Tu dirás.

Ella. Jo soc el que tu esperaves de Manises, d' eixe pais ideal aon se fabriquen els novios per a les xiques que no ne tenen.

Ella. Allí, entre plats i llibrells, quiqueres i fruiteres, m' han fet a mi, com han pogut; ni bo ni roin, mitjanet; pero en

un cor més gran que la mitja taronja de la Escola Pia i en ell han posat un voler més gran encara per a donárlilo tot a la dona que tinga que ser meua.

Ella. (Sempre rient.) Tonet, que t' esvares i et pots trencar si caues.

Ella. ¿Per qué, rosa fina?

Ella. Perque l' obra de Manises, cau, se treuca tota.

Ella. Ja t' he dit que soc fort.

Ella. I templat, també me hu digueres.

Ella. No s' en fan de millers en Manises, creume.

Ella. ¿Si et crec!

Ella. M' acabaren ahir i hui de matinet m' han enviat a buscarte per a que veges si han complit be l' encàrrec. Tres anys costí de fer. ¿Qué me contestes?

Ella. Home...

Ella. Parla sense por.

Ella. ¿En franquea?

Ella. En tota franquea.

Ella. Pos si has tardat tres anys a vindre, ¿qué te tinc que dir, Tonet?

Ella. ¿A cas hauré fet tart?

Ella. No, home, no; pero ja era hora que arribares.

(La campana avisa que estan alçant a Déu. Tonet se lleva el mocador del cap. Pepeeta fa un moviment com per a entrar en la església.)

Ella. ¡Veus! Ja dia jo que fariem tart.

Ella. Espera. Nostre Sinyor perdona estos pecats, i ara, en este instant mos miça somrient i está beneintnos. (Pren a Pepeeta de la mà i entren en missa.) Entrem per a que veja que també és agraida la gent de l'horta.

La plaça queda solitaria i silenciosa, tota plena de sol. Sols uns xiquets, assentats a l'ombra dels xipers que la roden, fan sos jocs innocents, sense roido. Un ramat de coloms blancs passen volant baix del bau del cel.

RAMON ANDRES CABRELLES.



## LA MARSELLESA

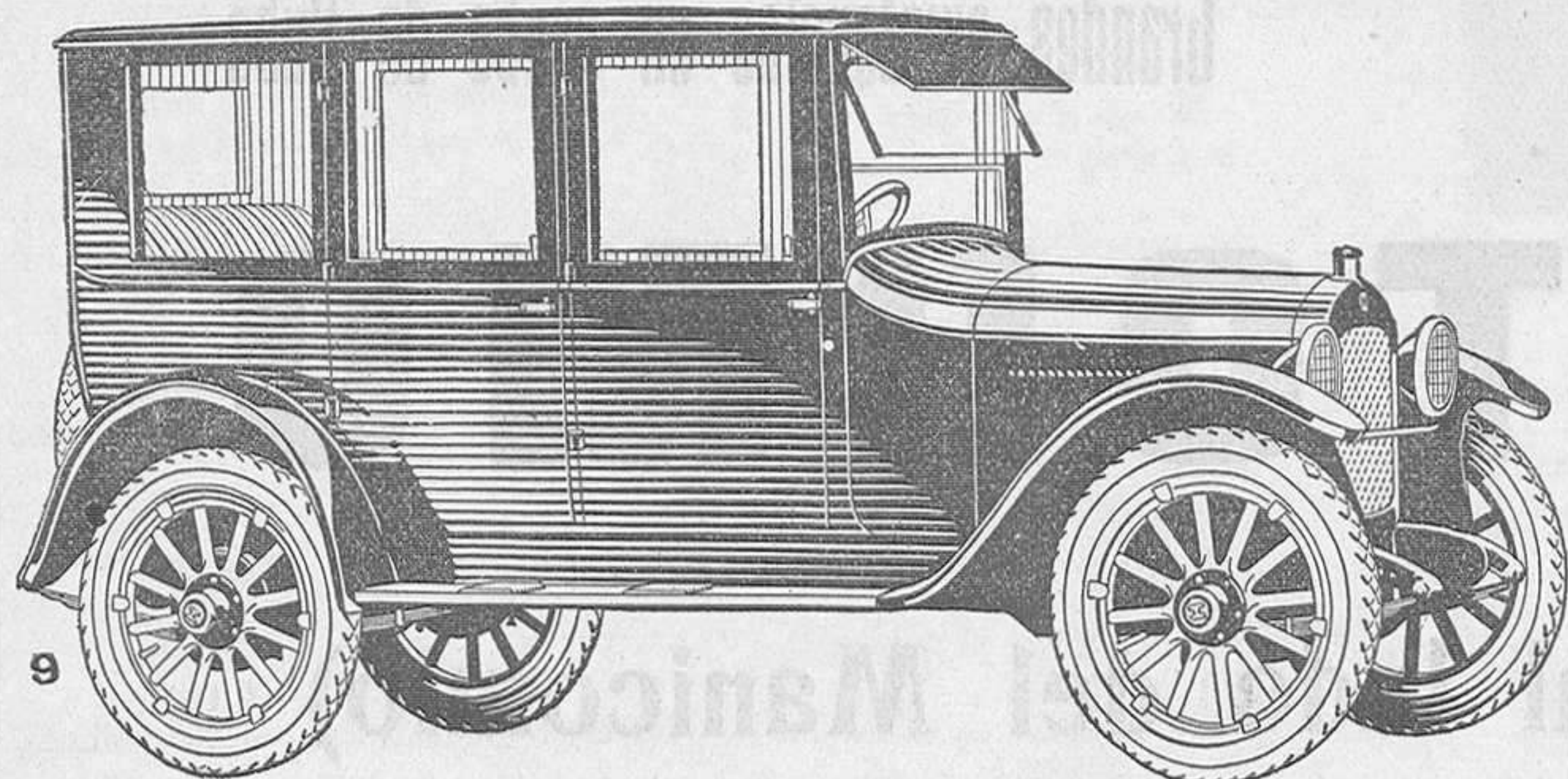
Fábrica de Jabones de todas clases

### Cayetano Fiol Ridaura

Despacho: Guillem de Castro, 133 - Teléfono 900

## VALENCIA





El único que se puede arrancar con el motor completamente frío y lanzarlo a sesenta kilómetros en nueve segundos. El único cuyo equilibrio, soberbia suspensión, comodidad de asientos, líneas elegantes, hermosa presencia y espléndido equipo le colocan al lado de los automóviles de gran precio y reputación mundial.

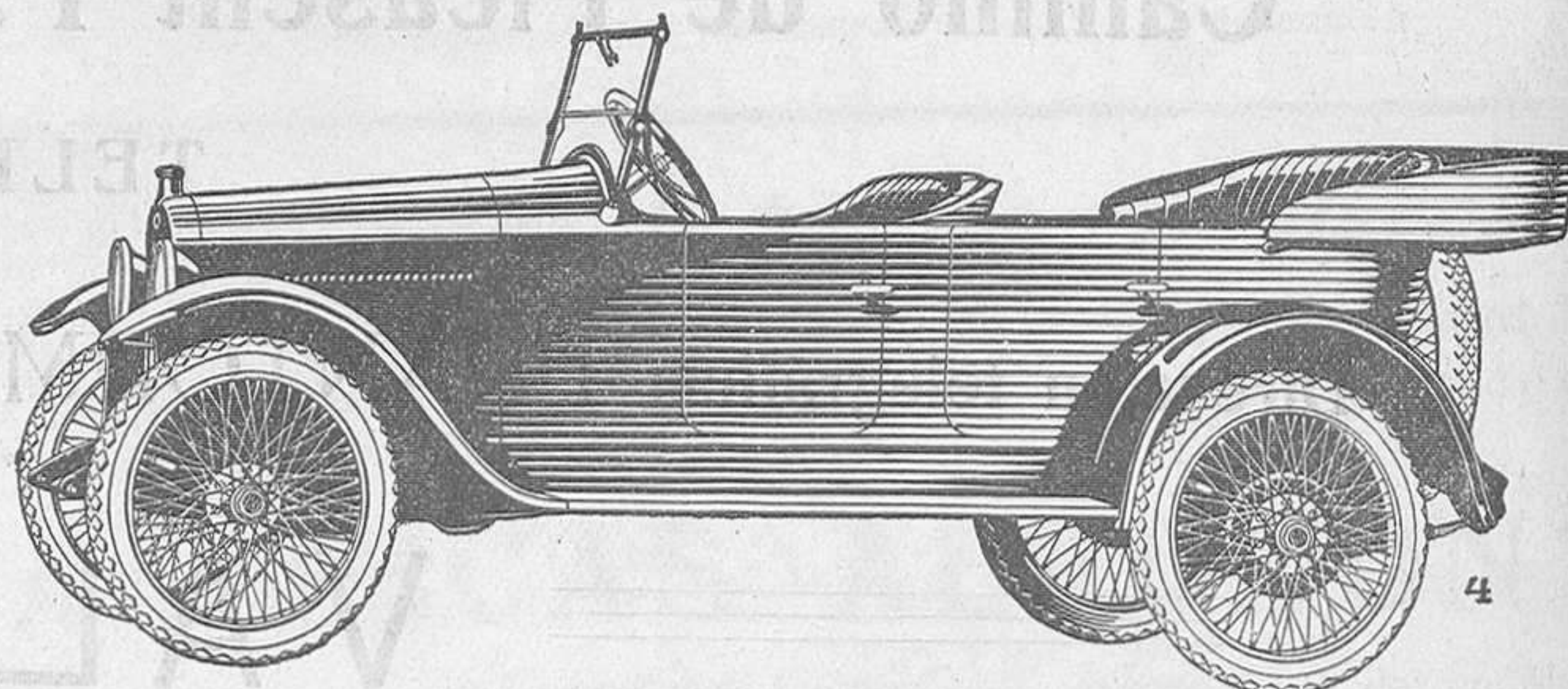
Representación: J. L. BYRNE

**SALON HUPMOBILE - Pi y Margall, 72 - VALENCIA**

Los últimos modelos especiales de turismo de 5 y 7 asientos confirman el fallo pronunciado por los técnicos y dueños de los primeros coches introducidos en este país hace doce años:—

**“De los automóviles de módico precio, el HUPMOBILE es el único”**

Los materiales, el sistema de construcción y el ajuste son idénticos a los empleados en los automóviles de más alto precio, y la fábrica HUPMOBILE, que nunca ha querido producir en gran escala, prueba a fondo e individualmente cada coche antes de entregarlos. Es el único que vence las peores condiciones de nuestras carreteras y las cuestas más formidables con plena carga en marcha directa sin recalentamiento.



# Laboratorio del Dr. Trigo

Calle de Sagunto, 130 y 132.-VALENCIA

*Fábrica de Aceites esenciales y Esencias*

*espirituosas, Esencias de frutas selectas,*

*Esencias deterpenadas, Extractos de zar-*

*zaparrilla, vermouth, bitter, etc. ...*

**USE USTED**

MAGNESIA EFERVESCENTE DEL DOCTOR TRIGO

Desconfiad de imitaciones **LA MEJOR** Superior a las extranjeras

## El que se aleja de Valencia

siente pronto la añoranza de su tierra: el Miguelete, la huerta, la playa, el cielo y aquellos riquísimos pasteles del «Horno de San Francisco», la más valenciana casa de todas las de Valencia!...

## El que regresa a Valencia

siente que en su corazón se desborda la alegría: brillan los ojos ébrios de luz, aspirase la fragancia de los jardines, alborotan el ánimo la música y la pólvora; y el paladar... el paladar se deleita con aquellos dulces que tanto se anhelaban durante la ausencia ¡sobre todo el «Postre Martí», inimitable, insuperable, insustituible!...

## TRICALCINE

TRAITEMENT DE LA TUBERCULOSE

ES EL

RECONSTITUYENTE

MAS PODEROSO - MAS CIENTIFICO  
Y MAS RACIONAL

□ □ □ □

TRATAMIENTO  
DE LA

TUBERCULOSIS

LA  
RECALCIFICACIÓN  
DEL  
ORGANISMO

NO PUEDE ASEGURARSE DE UN MODO  
CIERTO Y PRÁCTICO

MÁS QUE POR LA

## TRICALCINE

A BASE DE SALES CÁLCICAS HECHAS ASIMILABLES

DU DOCTEUR E. PERRAUDIN

EX CHIMISTE-EXPERT DE LA VILLE DE PARIS. EX ÉLÈVE DE L' INSTITUT PASTEUR

MUESTRAS Y FOLLETOS A QUIEN LOS PIDA

Laboratorio de los Produits SCIENTIA-10, Rue Fromentin-PARIS

y al Representante en España, D. Mauricio Moses.-Plaza de la Independencia, 2, dupdo.-MADRID



# Estreñidos, Hepáticos, Artríticos

Regulad vuestras funciones digestivas e intestinales, por

## GRAINS DE VALS

*de composición exclusivamente vegetal*

**ACCIÓN SEGURA Y SUAVE, SIN PRODUCIR IRRITACIÓN NI HABITUACIÓN**

**UN SOLO GRANO** antes o al empezar la comida de la noche, da resultado al siguiente día por la mañana. :-:

**Limpia el estómago - Evacua el intestino - Purifica la sangre**

**Descongestiona el hígado y la vesícula biliar ::**

**Regula en poco tiempo las funciones intestinales**

De venta en todas las Farmacias

Depósito general para España:

**58, Ronda de San Pedro. - BARCELONA**

# The Anglo-South American Bank, Ltd.

Sucursal de Valencia: Pascual y Genís, 24

CASA CENTRAL:

OLD BROAD STREET, LONDRES, E. C. 2

CAPITAL Y RESERVA: MAS DE 13.000.000 L.

**SUCURSALES EN AMÉRICA.**—CHILE: Antofagasta, Chillan, Concepción, Copiapó Coquimbó, Iquique, Punta Arenas, Santiago, Talcahuano, Valparaíso.—URUGUAY: Montevideo.—ARGENTINA: Bahía Blanca, Buenos Aires, Comodoro, Rivadavia, Mendoza, Puerto Deseado, Río Gallegos, Rosario de Santa Fe, San Julián, San Rafael, Santa

Cruz, Trelew.—ESTADOS UNIDOS: New-York (Agencia).—PERÚ: Lima.—MÉXICO: México.  
**SUCURSALES EN FRANCIA.**—PARÍS.  
**SUCURSALES EN ESPAÑA.**—BARCELONA, BILBAO, MADRID, SEVILLA Y VIGO.  
**SUCURSALES EN INGLATERRA.**—BRADFORD, MANCHESTER.

**AGENCIAS EN IRLANDA**

**FILIALES**

**Commercial Bank of Spanish América, Limited** ❏ **The British Bank of South América, Limited**

Apertura de cuentas corrientes en pesetas y en monedas extranjeras.—Cobro y descuento de letras.—Emisión de cartas de Crédito, Giros y órdenes telegráficas sobre la Península y extranjero.—Apertura de créditos simples y documentarios.—Cobro y descuento de cupones.—Custodia de toda clase de valores.—Compra y venta de valores públicos.—Cajas de Alquiler para guardar caudales.—Caja de ahorros en libreta hasta 10.000 pesetas, 3'60 por 100 interés anual.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA Y TELEFÓNICA: EUSTYLOS

L  
N  
SO  
He vis  
en Flore  
pués de  
una reu  
le vi pas  
de Muss  
gráfica.  
ojos, viv  
y norma  
sona, lle  
extrema  
ce pensa  
nizado. Y  
Los o  
Mussofin  
ros de p  
cos, artí  
pensar e  
narios, d  
la sangr  
tismo. Es  
suponer  
tanático.  
sasta qu  
lógica, p  
ella. Su  
y cohere  
cuestión,  
to, pero  
leido, des  
una infín  
que hem  
Por lo t  
mación y  
La di  
hace que  
tes versio  
mente se  
romántico  
nado. Si  
ríamos q  
contraria  
fombre d  
sco de la  
citado pa  
són sin s  
sación m  
a la misti  
o sentim  
llanos en  
cismo. Es  
que adve  
ya más l  
el vacío s  
clar esta  
palabras.  
a los lect  
n político  
eles, ni d  
Circula  
de acción  
che, según  
son los cr  
del conten  
cas, espec  
por las ri  
riéndose e  
Esto es, p  
plista, per  
Nietzsche.  
cas que v  
y sordo de  
acción. Na  
lismo, desp  
que tantas  
sobre todo  
de Italia, r  
tra todo el  
hombre qu  
solmi, que  
pico, pero  
miemo patri  
ia. Se cree  
mo el exd  
cdo provoc  
quisimo pat  
nejando an  
idea más es  
podido enco  
idad por c  
un partido  
de trasform  
La última  
con entent  
movimiento  
so de monsi  
ciado en la  
foco, en el